

# **SUBSIDY CONTRACT** for the EU contribution

Application form ID: SKHU/1902/4.1/048

Project acronym: FUMU

Project title: Capacity building in partnership across borders for future museums

Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme



A MÁSOLAT AZ EREDETIVEL MEGEGYEZŐ

5054 001 0 1

a

### SUBSIDY CONTRACT

for the implementation of the

Project No: SKHU/1902/4.1/048, with acronym: FUMU

within the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme

The following Subsidy contract (hereinafter referred to as the Contract) is concluded between the

#### Ministry of Foreign Affairs and Trade

acting as the Managing Authority of the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme (hereinafter referred to as the Managing Authority)

Address: 1027 Budapest, Bem rakpart 47., Hungary

Tax number: 15311344-1-41

on one hand,

and

Szabadtéri Néprajzi Múzeum / Hungarian Open Air Museum

Address: 2000 Szentendre, Sztaravodai út 75., Hungary

Tax number: 15321154-2-13

Represented by: Miklós Cseri, general director

acting as the Lead Beneficiary

on the other hand.

hereinafter jointly referred to as the Parties,

based on the following legal framework:

- REGULATION (EU, Euratom) 2018/1046 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, amending Regulations (EU) No 1296/2013, (EU) No 1301/2013, (EU) No 1303/2013, (EU) No 1304/2013, (EU) No 1309/2013, (EU) No 1316/2013, (EU) No 223/2014, (EU) No 283/2014, and Decision No 541/2014/EU and repealing;
- Regulation (EU, Euratom) No 966/2012;
- Regulation (EU) No 1303/2013 of the European Parliament and of the Council of 17
  December 2013 laying down common provisions on the European Regional Development
  Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund, the European Agricultural Fund for Rural Development and the European Maritime and Fisheries Fund and laying down.

A MÁSOLAT AZ :: MEGEGYER

2021 101 . ()

general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund and the European Maritime and Fisheries Fund and repealing Council Regulation (EC) No 1083/2006 (hereinafter referred to as the Common Provisions Regulation, CPR);

- Regulation (EU) No 1301/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on the European Regional Development Fund and on specific provisions concerning the Investment for growth and jobs goal and repealing Regulation (EC) No 1080/2006;
- Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and of the Council of 17
  December 2013 on specific provisions for the support from the European Regional
  Development Fund to the European territorial co-operation goal (hereinafter referred to as
  the ETC Regulation);
- Commission Delegated Regulation (EU) No 481/2014 of 4 March 2014 supplementing Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to specific rules on eligibility of expenditure for cooperation programmes;
- Commission Regulation (EU) No 1407/2013 of 18 December 2013 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to de minimis aid;
- Commission Decision 2012/21/EU (notified under document C(2011) 9380) of 20 December 2011 on the application of Article 106(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union to State aid in the form of public service compensation granted to certain undertakings entrusted with the operation of services of general economic interest;
- Commission Regulation (EU) No 651/2014 of 17 June 2014 declaring certain categories of aid compatible with the internal market in application of Articles 107 and 108 of the Treaty.

The following regulations and guidelines have to be also respected in the framework of the present Contract:

- the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, approved by the European Commission on 30 September 2015 by Decision Ref No C(2015) 6805, modified on 1 September 2016 by Decision Ref No C(2016)5653 and on 29 October 2018 by Decision Ref No C(2018) 7237 (hereinafter referred to as the Programme);
- EU rules regarding EU horizontal policies such as the rules for competition and entry into the markets, the protection of the environment, the equal opportunities between men and women and public procurement;
- Communication from the Commission on the application of the European Union State aid rules to compensation granted for the provision of services of general economic interest (2012/C 8/02);
- national rules applicable to the Lead Beneficiary and the Beneficiaries (Lead Beneficiary and Beneficiaries hereinafter also referred to together as Project partners);

A MÁSOLAT AZ EREDETIVEL. MEGEGYEZŐ

SUST HAT SEEL

3

- Hungarian Government Decree No 44/2018. (III. 10.) on state aid rules in implementation of European Territorial Cooperation Programmes in the period 2014-2020
- documents of the relevant Call for proposals of the Programme, published on the Programme website (herelnafter referred to as the Call for proposals);
- the Beneficiary's manual for the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, laying down the programme specific rules for the implementation of the projects (hereinafter referred to as the Beneficiary's manual);
- the Guide on eligible expenditures for the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme (hereinafter referred to as the Guide on eligible expenditures);
- the Visibility guide for projects in the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, laying down the programme specific rules on information and publicity measures of the projects (hereinafter referred to as Visibility guide for projects);
- the relevant national level tegislation governing the rules of public procurement procedures in Hungary and Slovak Republic.

A MASOLAT AZ ERROETIVEL

### (1) Article Award of subsidy

1.1. In accordance with the decision of the Monitoring Committee, dated 13/07/2020, an earmarked subsidy is awarded to the Lead Beneficiary from the ERDF funding under the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme for the implementation of the project No SKHU/1902/4.1/048 with the acronym FUMU entitled Capacity building in partnership across borders for future museums (hereinafter referred to as the Project).

151 273,14 EUR

Maximum EU contribution awarded:

say: one hundred and fifty-one thousand, two hundred and sevenly-three euros and fourteen cents

Total project budget: (including Lead Beneficiary and the other Beneficiaries) 177 968,40 EUR say: one hundred and seventy-seven thousand, nine hundred and sixty-eight euros and forty cents

- 1.2. If the subsidy to be received for the implementation of the project is affected by State aid, detailed rules can be found in Annex IV.
- 1.3. The EU co-financing rates per Beneficiary (including the Lead Beneficiary) are set in Annex I of the Contract. As a general rule, the EU co-financing rates per Beneficiary (including the Lead Beneficiary) cannot exceed 85 per cent of the total eligible expenditures.
- 1.4. The maximum amount of EU contribution awarded for the Project cannot be exceeded without decision of the Monitoring Committee.
- 1.5. Should the total eligible costs after the completion of the Project is lower than the budgeted amount, the above-mentioned EU contribution awarded under the Programme will be correspondingly reduced according to the EU co-financing rates per Project partners set in Annex I.
- 1.6. Reimbursement of the EU contribution is under the condition that the European Commission makes the funds available to the above-described extent and the Memorandum of Understanding signed by the two Member States is in force.

If the European Commission fails to make the funds available or if the Memorandum of Understanding signed by the Member States is no longer in force, the Managing Authority will be entitled to withdraw from the present Contract.

### (2) Article Duration of the Project

2.1. Project starting date: 01/03/2021

AMASOLAT AL ERECTEZO

STEEDEN SE CONTROL SE

- 2.2. Project end date: 30/06/2022
- 2.3. The project activities have to be carried out and finalised within the project implementation period, and project expenditure with the exception of preparation costs has to be incurred within the project implementation period as defined by Articles 2.1, and 2.2, and paid according to the Guide on eligible expenditures.
- 2.4. Preparation costs can only be eligible if they were incurred on or after 1 January 2014 and before the start date of the project and paid according to the Guide on eligible expenditures.

#### (3) Article Object of use

- 3.1. The EU contribution is awarded exclusively for the implementation of the Project as it is described in the Application form and its annexes and documents attached to present contract as Annex I. The contract and its Annexes are to be taken as mutually explanatory of one another. For the purposes of interpretation, the priority of the documents shall be in accordance with the following sequence:
  - a) Subsidy contract
  - b) Any subsequent amendments of the contract and its Annexes made in accordance with the provisions of Article 10.
- 3.2. Project expenditure which qualifies for the EU contribution awarded according to Article 1.1. consists exclusively of project expenditure related to the project activities listed in the Application form approved by the Monitoring Committee. The rules for the eligibility of expenditure are set in the Guide on eligible expenditures. The relevant EC regulations in force, in particular Articles 18 to 20 of the ETC Regulation and the rules contained in Commission Delegated Regulation (EU) No 481/2014, furthermore the national eligibility rules have to be respected. In case of contradiction between the above-mentioned rules, the stricter rule shall apply.

# (4) Article Reporting and Applications for Reimbursement

4.1. The Lead Beneficiary can only submit an Application for Reimbursement to the Joint Secretariat if it is accompanied by proof of progress of the Project. Therefore, the Lead Beneficiary has to submit a Report (means Project report or Final project report) alongside each Application for Reimbursement, consisting of the description of the activities carried out and their outputs and results during the reporting period, further consisting of a financial report presenting the financial progress of the Project compared to the Application form. Even if no expenditures were incurred in a reporting period, the Project report (and the Final project report) shall be submitted in due time to the Joint Secretariat.

MASOLAT M. ERECE: THE TO

- 4.2. The Lead Beneficiary has to submit the Project report and the Application for Reimbursement for each four-month reporting period from the project starting date indicated in Article 2.1. The Reports and the Applications for Reimbursement have to be submitted to the Joint Secretariat within 90 calendar days from the end date of each reporting period. The reporting periods and the actual deadlines for submission are indicated in Article 4.14.
- 4.3. Additional obligatory deadlines to submit an Application for Reimbursement may be set by the Managing Authority in order to avoid decommitment of EU contribution at programme level.
- 4.4. The first Project report and Application for Reimbursement have to cover the preparation costs of the Project as well as the first reporting period as Indicated in Article 4.14. Only budget lines foreseen in the present Contract and only Project partners involved according to the Application form can be considered for Application for Reimbursement.
- 4.5. The Final project report and Application for Reimbursement have to be submitted to the Joint Secretariat within 90 calendar days after the end date of the Project as indicated in *Article 2.2*.
- 4.6. The language of each report is English. The forms and tools of the Report, Application for Reimbursement and the Declaration on Validation of Expenditure are defined for the Programme and are obligatory to use. The Lead Beneficiary has to complete and submit the Reports and the Applications for Reimbursement according to the Beneficiary's manual.
- 4.7. The Application for Reimbursement submitted by the Lead Beneficiary shall contain only validated expenditure and shall be supported by the Declarations on Validation of Expenditure issued by the designated Control Bodies. Therefore, each partner has the obligation to ensure that its expenditures are checked and validated by a controller from the state on whose territory it is located, before the reimbursement request is submitted.
- 4.8. The Lead Beneficiary shall ensure that the expenditure presented by the Project partners has been incurred for the purpose of implementing the Project and that it corresponds to the activities agreed between the Project partners as described in Annex I.
- 4.9. In compliance with Point 2 (d) of Article 13 of the ETC Regulation, the Lead Beneficiary shall ensure that the expenditure presented by each Beneficiary has been validated by the designated Control Body. The designated Control Bodies and the base for national level control requirements for both Member States are available in the Guide on eligible expenditures.
- 4.10. In case the Declarations on Validation of Expenditure are not received from each Beneficiary for a given reporting period, the Lead Beneficiary shall submit the Application for Reimbursement on the basis of the Declarations of Validation of

A MÁSOLAT AZ EREDETIVEL MEGEGYEZŐ Expenditure available for the reporting deadline. The expenditures of the Project partners not submitted for validation for the given reporting period within the deadline can be requested only for the next reporting deadline to the reporting period concerned, with the exception of preparation costs. Preparation costs can be requested only in the first reporting period. In other case the decision of the Monitoring Committee is needed.

- 4.11. The Lead Beneficiary shall submit the Application for Reimbursement in EUR, based on the Declarations on Validation of Expenditure issued in EUR by the designated Control Bodies of the Project partners.
- 4.12. Project partners from Member States which have not adopted the EUR as their currency shall convert into EUR the amounts of expenditure in the list of invoices incurred in national/or other currency before submission for validation to the responsible Control Body of the Member State. The expenditures shall be converted into EUR using the monthly accounting exchange rate¹ of the European Commission in force in the month during which that expenditure is firstly submitted in the given reporting period for validation by the Project partners to the Control Body.
- 4.13. The exchange rate risk is borne by the Lead Beneficiary or Beneficiary concerned.
- 4.14. The Lead Beneficiary shall request the reimbursement of the EU contribution on the basis of the following table:

	Reporting period	Deadline for submission of the Project reports and Applications for Reimburgement	Indicative Spending forecast of ERDF contribution
1	01/03/2021 - 30/06/2021	28/09/2021	9 350,00
2	01/07/2021 - 31/10/2021	29/01/2022	39 100,00
3	01/11/2021 - 28/02/2022	29/05/2022	59 245,00
4	01/03/2022 - 30/06/2022	28/09/2022	43 578,14
Total	THE PROPERTY OF THE PROPERTY O	THE	151 273,14

4.15. The Lead Beneficiary has the possibility to deviate from the indicative spending forecasts considering that in case of "n+3" decommitment resulting from underspending compared to the spending forecast, the Managing Authority is entitled to decommit the Project by reducing the original project budget and the corresponding EU contribution.

A MASOLAT AZ EREDETIVELE MEGEGTEZŐ

<sup>The monthly exchange rates of the European Commission are available at the website of the European Commission bitp://ec.europa.eu/budget/contracts\_grants/info\_contracts/inforeurofindex\_en.cfm

The monthly exchange rates of the European Commission are available at the website of the European Commission are available at the European Commission are available at the website of the European Commission are available at the European Commission are</sup> 

- 4.16. In case of a decision on the decommitment of the Project, the Managing Authority initiates the amendment of the present Contract. The modification of the contract in case of decommitment at project level shall take the form of a decision of the Managing Authority, which will be notified to the Lead Beneficiary, and which becomes part of the contract. In case of a decision on the decommitment of the project, the Lead Beneficiary shall submit a revised budget and Application Form, reflecting the decommitment, within two weeks following the receipt of MA's notification. In case of failure to respect the deadline, the decommitment shall be applied proportionally to all budgetary lines.
- 4.17. The Lead Beneficiary shall submit Project follow-up reports concerning investment type of projects, proving the sustenance of the project outputs. Details about the content and submission of Project follow-up reports are regulated in the Beneficiary's manual valid for the given Call for proposals.
- 4.18. The Lead Beneficiary has to provide immediate information to the Joint Secretariat about circumstances which delay, hinder or make impossible the implementation of the Project, as well as about any circumstances which represent a change of the reimbursement conditions and frameworks as laid down in the present Contract or which entitle the Managing Authority to reduce or demand repayment of the EU contribution entirely or in part. Immediate information shall also be provided in case the Project has not been or cannot be fully implemented by carrying out the planned activities and results moreover by achieving at least 80 per cent of the quantifiable output indicators or if the Project cannot or could not be implemented in due time. In case the Project cannot be implemented in line with the time schedule determined in the Annex I as well as in line with the payment schedule specified in Point 13 of the present Article, the fact has to be reported via Project report to the Joint Secretariat. This reporting of underspending does not exempt for the possible n+3 decommitment.

# (5) Article Reimbursement of EU contribution to the Lead Beneficiary

- 5.1. The reimbursement of EU contribution to the Lead Beneficiary will be initiated only after the verification and acceptance of the Report and of its annexes, the Application for Reimbursement and the Declarations on Validation of Expenditure.
- 5.2. The Lead Beneficiary may be requested a completion of the Report and of the Application for Reimbursement during the verification process by the Joint Secretariat. After the second unsuccessful request/notice for completion, the Report and the Application for Reimbursement may be rejected. If the Report contains ineligible expenditure, the Joint Secretariat is entitled to send it back to the Lead Beneficiary or initiate irregularity procedure. In this case the Lead Beneficiary shall re-submit the Application for Reimbursement to the Joint Secretariat. In case the Final project report and the Application for Reimbursement are rejected, the Lead Beneficiary shall be informed about the possible/applied sanctions (e.g. suspension of the last payment, repayment of subsidy, withdrawal from the Contract).



- 5.3. Following the approval of the Final project report the Joint Secretariat initiates the financial closing of the Project in order to calculate the exact amount of EU contribution to be paid to the Project. Financial closing cannot be initiated in case other processes related to the Project are not closed such as irregularity and recovery procedures. After the final payment to the Lead Beneficiary, the Project is considered closed. While the Project is considered closed, audits might be carried out during the programme period and/or within the timeframe stipulated in Article 140(1) of the CPR and further detailed in the Beneficiary's manual. During this period, irregularity procedures and repayments can be initiated related to the Project.
- 5.4. The reimbursement of EU contribution will be authorised by the Certifying Authority. In case the EU contribution balance of the programme single bank account handled by the Certifying Authority does not cover the amount to be reimbursed, the reimbursement process will be suspended until the transfer of the EU contribution from the European Commission is credited to the programme single bank account.
- 5.5. For receiving the reimbursement of EU contribution and for the transfers of EU contribution to the Beneficiaries, the Lead Beneficiary has to open a separate EUR bank account exclusively for the Project.
- 5.6. The EU contribution will be reimbursed in EUR exclusively and will be transferred to the following separate project EUR bank account indicated by the Lead Beneficiary:

IBAN account number:	HU67 1000 4885 1000 8016 0015 8835
SWIFT code:	низтнинв
Bank name:	Magyar Államkincstár
Bank address:	1054 Budapest, Hold u. 4

- 5.7. The Lead Beneficiary has to officially notify the Joint Secretariat in written form in case of a change of the separate project bank account within 15 calendar days or with the submission of the Application for Reimbursement at the latest. In case the Lead Beneficiary fails to properly inform the Joint Secretariat on the details of its separate bank account, all consequences, including those of financial nature, shall be borne by the Lead Beneficiary.
- 5.8. The Lead Beneficiary is responsible for transferring the EU contribution to the Beneficiaries according to the approved Application for Reimbursement, within the timeframe agreed in the signed Partnership agreement, and will make no deduction, retention or further specific charge from the ERDF amounts it receives.
- 5.9. Bank statements proving the management of the separate project bank account and the transfer of funds from the Lead Beneficiary to the Beneficiaries have to be presented to the Joint Secretariat attached to the Reports. Bank statement proving that the Lead Beneficiary transferred the EU contribution approved in the Final project.

A MASOLAT AZ EREDETIVE!

MEGEGYEZŐ

report to the Beneficiary(ies) must be submitted to the Joint Secretariat within 5 (five) working days from the transfer.

#### (6) Article Double funding

6.1. The expenditures shall not be double funded by any other European and/or national funds.

#### (7) Article

#### Representation of the Project partners, liability and additional obligations of the Lead Beneficiary

- 7.1. In order to lay down the arrangements for its relations with the Beneficiaries the Lead Beneficiary is responsible to conclude a Partnership agreement with them.
- 7.2. The Lead Beneficiary represents the partnership as defined in the Partnership agreement and is the only direct contact between the Project and the programme management bodies. The Lead Beneficiary shall be responsible for ensuring the efficient implementation of the entire Project. To this end, the Lead Beneficiary shall coordinate the implementation of the project in due time according to the provisions of the present contract and of the national and European legislation, and undertake among others:
  - a) to co-ordinate the start of the Project as set in Article 2.1:
  - b) to co-ordinate the implementation of the Project according to the time schedule agreed upon in the present Contract and in Annex I:
  - to guarantee the sound financial management of the funds allocated to the Project, including the arrangements for recovering amounts unduly paid;
  - d) to meet the reporting requirements and ensure any other documentation obligations;
  - to ensure that the expenditure presented by the Lead Beneficiary and by the Beneficiaries has been paid for the purpose of implementing the Project and to ensure that it corresponds to the activities agreed between the members of the partnership and indicated in Annex I;
  - f) to verify that the expenditure presented by the Lead Beneficiary and the other Beneficiaries has been validated by the designated Control Bodies:
  - g) to collect documents and information from the Beneficiaries in order to present Project reports and Applications for Reimbursement;



A MASOLAT A FERED TIVEL

- to comply with EU regulations, as referred to in the preamble of the present Contract, and with the relevant national legislation for the whole partnership with special regard to public procurement, State aid, publicity, furthermore rules on sustainable development and equal opportunities;
- i) to transfer the EU contribution correctly and within the timeframe agreed in the Partnership agreement upon receipt to the other Beneficiaries and in full, no specific charge or other charge with equivalent effect shall be levied which would reduce these amounts for the Beneficiaries; in case of a claim for repayment from the Managing Authority, the Lead Beneficiary cannot exculpate itself with the argument of the transfer of the funds;
- to maintain separate accounting for project implementation purposes in a manner ensuring the identification of each financial operation within the Project;
- k) to ensure the sustainability of the project results.
- 7.3. The Lead Beneficiary bears responsibility for the activities of the other Beneficiaries and the sub-contractors like its own activities.
- 7.4. The Lead Beneficiary takes full responsibility for the damages caused to third parties from its own fault during the implementation of the Project. The Managing Authority has no responsibility for the damages caused to third parties as a result of executing the Contract.
- 7.5. The Lead Beneficiary is flable towards the Managing Authority for ensuring that the Project partners fulfil their obligations under this Contract.

# (8) Article Procurement rules

- 8.1. According to Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2012 on the financial rules applicable to the general budget of the Union and repealing Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 and other relevant regulations, the projects contracted under the Programme have to manage the procurement of services, supplies / goods / equipment and works in accordance with national procurement rules in force depending on the seat/branch office of the given organisation.
- 8.2. Documents which should be submitted to support validation of costs related to procurements below national threshold are listed in the Guide on eligible expenditures.

# (9) Article Information and publicity

9.1. The Lead Beneficiary and all Project Partners undertakes to fulfil the information and publicity measures set out in the Visibility guide for projects, with the aim of promoting

MASOLAT AZ EREDETTIVEL

the fact that co-financing is provided from EU contribution available under the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, furthermore it undertakes to ensure the adequate promotion of the Project.

- 9.2. The Lead Beneficiary shall ensure that all project official communication (e.g. any notice, publication, website or project event, including conferences or seminars) specifies that the Project has received funding from the EU within the framework of the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, by following the instructions detailed in the Visibility guide for projects.
- 9.3. Any notice or publication by the Project partners, in whatever form and on or by whatever medium, must specify that it reflects the author's views and that the Managing Authority is not liable for any use that may be made of the information contained therein.
- 9.4. The Managing Authority / Joint Secretariat shall be authorised to publish, in any kind of form and on or by any kind of medium the following pieces of information:
  - a) the title and the acronym of the Project;
  - the name and contact details of the Lead Beneficiary and of the Beneficiaries;
  - the amount of subsidy and the EU co-financing rate;
  - the purpose of the EU contribution (i.e. the Project's overall objective);
  - e) the geographical location of the Project;
  - f) project results, evaluations and summaries;
  - g) other information about the Project, if considered relevant.
- 9.5. The Lead Beneficiary shall ensure the proper means of communication between the Project and the Programme, including:
  - participation, whenever requested, in Lead Beneficiary trainings organised by the Joint Secretariat;
  - participation, whenever requested, in other events organised by the programme management bodies with the purpose of presenting / discussing / developing / sharing project results and creating synergies with other projects and relevant organisations;
  - providing a visible link on the Project's web site (if any) to the Programme website

     www.skhu.eu.

A STATE OF THE STA

A STANDARD OF THE STANDARD OF

California de la Constitución de

13

A MÁSOLAT AZ ERECETIVEL

# (10) Article Amendments to the Contract and other project changes

- 10.1. The Lead Beneficiary has to request the modification of the Contract in case of substantial changes in the Project which are the following:
  - a) changes in the composition of the project partnership (except legal succession);
  - substantial changes in the content of the Project (resulting in a more than 20 per cent deviation from the quantified output indicator(s));
  - c) changes in project activities (either introducing new ones or replacing old ones);
  - financial reallocations between the cost categories exceeding 20 per cent of either affected expenditure category and exceeding 10 000,00 EUR within the budget of the Lead Beneficiary or the particular Beneficiary;
  - e) prolongation of the project duration.
- 10.2. Modifications of the Contract cannot affect the basic purpose of the Project as approved by the Monitoring Committee.
- 10.3. Any request (except from the decommitment decision of the MA) for a modification of the Contract has to be justified and submitted by the Lead Beneficiary to the Joint Secretariat in a written form, as regulated in the Beneficiary's manual. The Joint Secretariat will process the request for modification and will submit it for approval to the Managing Authority or the Monitoring Committee, according to the type of modification requested. The Lead Beneficiary can be contacted if any further clarification of the submitted modification request or change in the project is necessary. The Addendum to the Contract has to be signed by both Parties according to the approval of the Managing Authority / Monitoring Committee according to the Beneficiary's manual.
- 10.4. Budget reallocations between the Lead Beneficiary and the other Beneficiaries, furthermore budget reallocations between the other Beneficiaries are not allowed.
- 10.5. The Addendum to the Contract enters into force on the date of signature by the last of the Parties. The date from which the changes contained in the Addendum shall be effective is to be explicitly identified in the text of the Addendum.
- 10.6. Other changes in the Project than listed in Article 10.1 will not require Contract modification, but the Lead Beneficiary has to notify the Joint Secretariat in a written form providing description and justification of a change. The change is approved once the Lead Beneficiary receives a confirmation from the Joint Secretariat that the project change is accepted. Examples of these changes are as follows:

a) changes of addresses, contact details, statutory representative/s, contact person/s;

MASOLATALLASTA

Ch

- b) changes of bank accounts of Lead Beneficiary and the other Beneficiaries;
- c) changes in project activities (specification/description);
- d) changes in project timetable (not having impact on the overall project duration);
- e) changes in budget items provided that they do not affect the basic purpose of the project approved by the Monitoring Committee; and
- f) financial realiocations within cost categories or in between the cost categories equalling or not exceeding 20 per cent of either affected expenditure category or equalling or not exceeding 10 000,00 EUR within the budget of the Lead Beneficiary or the particular Beneficiary;
- 10.7. Detailed rules describing each case of Contract modification or other changes in the Project are set in the Beneficiary's manual.
- 10.8. Request for modification of the Contract and/or changes related to the budget of the Lead Beneficiary and other Beneficiaries can be requested only once during a reporting period of the Project.
- 10.9. The limit of budget reallocation is calculated from the concluded original Contract, therefore accumulation of changes is counted together and rules are applied accordingly. By its nature, any increase of budget of a expenditure category(ies) on one side leads to a reduction of budget of other expenditure category(ies) on the other side, therefore either effected expenditure categories are counted concerning to the rule. All indicated changes in the Project have to respect the rules of the Call for proposals and Applicant's manual and Guide on eligible expenditures, e.g. meaning that if a limit for a certain type of cost was given in the Guide on eligible expenditures, the notified (initiated) change has to respect the limit as well.

# (11) Article Assignment, legal succession

- 11.1. The Managing Authority is entitled at any time to assign its rights under the present Contract. In case of assignment the Managing Authority will inform the Lead Beneficiary without delay.
- 11.2. The Lead Beneficiary is allowed to assign all or parts of its duties and rights under the present Contract only after prior decision of the Monitoring Committee and written consent of the Managing Authority.
- 11.3. In case of legal succession the Parties are obliged to transfer all duties under the present Contract to the legal successor. The Parties shall notify each other about any change beforehand. In case of legal succession affecting the Lead Beneficiary or a Beneficiary the Lead Beneficiary shall notify the Joint Secretariat beforehand. In case of legal succession—as all duties under the present Contract is transferred to the legal successor—therefore the Contract shall not be modified.

A MASOLAT AZ LIPIZA

151

#### (12) Article Audit rights

- 12.1. The responsible auditing bodies of the EU and, within their responsibility, the auditing bodies of the Member States, as well as the Audit Authority, the Managing Authority, the Joint Secretariat and the Certifying Authority of the Programme are entitled to audit the proper use of funds by the Lead Beneficiary and by the Beneficiaries or to arrange for such an audit to be carried out by authorised persons.
- 12.2. The Lead Beneficiary shall produce all documents required for the audit, provide necessary information and give access to its business premises. The Lead Beneficiary is obliged to retain for audit purposes all files, documents and data about the Project for at least until the time as specified in Article 140(1) of the CPR and further detailed in the Beneficiary's manual. Documents to be retained are listed in Annex III.
- 12.3. The designated Control Bodies are entitled to carry out on-the-spot checks as part of their verification activities, while the Joint Secretariat or the Managing Authority are entitled to carry out monitoring visits in order to check the progress of the Project from a professional point of view, at the premises of the Lead Beneficiary and of the Beneficiaries.
- 12.4. The Lead Beneficiary is obliged to guarantee the fulfilment of the above stipulated duties in relation to all other Beneficiaries as well.
- 12.5. Observing the recommendations received after an audit must be ensured by the Project partners, otherwise the Managing Authority has the right to terminate the Contract.

#### (13) Article irregularities

- 13.1. The Managing Authority shall show zero tolerance to any suspected cases of fraud and shall take all necessary measures to prevent and correct such cases. In case of an irregularity is found and decided during project Implementation the Managing Authority reserves the right to claim the repayment of the EU contribution in full or in part from the Lead Beneficiary and has the right to reduce the amount of the EU contribution awarded. In case an irregularity is committed, the Managing Authority shall impose to the Lead Beneficiary all the necessary measures for the elimination or diminishing of the consequences on the implementation of the project.
- 13.2. Based on the above, the Lead Beneficiary is always responsible for securing the repayment of the EU contribution unduly paid to the Project, even if the irregularity was committed by one of the other Beneficiaries.
- 13.3. If another Beneficiary commits an irregularity, the Lead Beneficiary after having received the notice on repayment is obliged to request the amount unduly paid from the Beneficiary concerned and repay it to the Managing Authority within the deadline.

A MÁSOLAT AZ ERETETIVEL MEGEGYEZŐ Ca Table

for the repayment set in Article 14.2. The Lead Beneficiary shall exercise due diligence to ensure repayment.

- 13.4. If the Lead Beneficiary does not succeed in securing the repayment from the Beneficiary / Beneficiaries, within 5 calendar days from the end of the deadline given the Lead Beneficiary has to notify the Joint Secretariat and has to send proof of steps taken by the Lead Beneficiary towards the Beneficiary / Beneficiaries.
- 13.5. When the amount unduly paid has not been recovered due to negligence of the Lead Beneficiary, the Lead Beneficiary shall remain responsible for the repayment.

### (14) Article Right of withdrawal – Repayment – Suspension of reimbursement

- 14.1. The Managing Authority is entitled to withdraw from the present Contract and to demand the repayment of the EU contribution in full or in part if:
  - a) the Lead Beneficiary has obtained the EU contribution through false or incomplete statements to bodies/appointees of the European Commission, the Managing Authority or any other authorities involved in the implementation of the Programme; or if
  - a precondition for the approval of the Project is no longer given, in particular if the compulsory Cross-border beneficiary resigns from the Project and is not replaced in line with the provisions of Article 10; or if
  - the Partnership agreement concluded between the Project partners is no longer in force; or if
  - the Lead Beneficiary becomes insolvent or subject to bankruptcy proceedings; or if
  - the Lead Beneficiary becomes guilty of misrepresentation in supplying the information required by the Managing Authority or in failing to provide requested information; or
  - f) in case of identified irregularities; or if
  - g) the Lead Beneficiary fails to fulfil a condition or an obligation resulting from the present Contract, in particular if
  - h) the Lead Beneficiary fails to submit a Project report and Application for Reimbursement within the reporting deadline;
  - the Lead Beneficiary repeatedly fails to submit Project follow-up reports, if applicable; or if

j) the Lead Beneficiary fails to sustain the results of the Project as defined in Article 15; or if

A WASOLAT AZ EREZ ZYJEZ

- k) the Project has not been or cannot be fully implemented by carrying out the planned activities and results moreover by achieving at least 80 per cent of the quantifiable output indicators, or if the Project cannot or could not be implemented in due time; or if
- the regulations of EU and national law (including provisions concerning public procurement rules. State aid rules, publicity rules, rules on environmental protection and rules on equal opportunities) have been infringed; or if
- m) the Lead Beneficiary has impeded or prevented the auditing of the Project or failed to retain the project documentation as referred to in Article 12; or if
- the EU contribution awarded has been partially or entirely misapplied for purposes other than those agreed upon; or if
- o) it has been impossible to verify that the Final project report is correct and thus the eligibility of the Project for funding from the Programme cannot be verified.
- 14.2. If the Managing Authority sends a request for repayment for the amount of EU contribution paid unduly and the corresponding interest chargeable, the Lead Beneficiary is obliged to secure repayments from the Beneficiaries concerned and has to repay the amount specified by the Managing Authority before the due date. The repayment by the Lead Beneficiary is due within two months following the receipt date of the request for repayment. The rate of the interest shall be one-and-a-half percentage points above the rate applied by the European Central Bank in its main refinancing operations on the date of the request for repayment.
- 14.3. The Managing Authority has the right to recover the amounts specified in the request for repayment by deducting them from the Application for Reimbursement submitted by the Lead Beneficiary.
- 14.4. In case of any delay in the repayment, the amount to be recovered shall be subject to interest on late payment, starting on the due date and ending on the actual date of repayment. The rate of interest on late payment shall be one-and-a-half percentage points above the rate applied by the European Central Bank in its main refinancing operations on the due date.
- 14.5. If the Managing Authority exercises its right of withdrawal, offsetting by the Lead Beneficiary is excluded unless its claim is undisputed or recognised by declaratory judgement.
- 14.6. The Lead Beneficiary is entitled to exercise the right of withdrawal if the implementation of the Project becomes impossible due to circumstances independent from the Lead Beneficiary, including the occurrence of force majeure. In this case, the Lead Beneficiary shall repay the whole amount of EU contribution reimbursed together with the interest chargeable within two months from the date of notifying the Managing Authority on the withdrawal from the Contract. The rate of interest shall be the rate



- applied by the European Central Bank in its main refinancing operations on the date of notifying the Managing Authority on the withdrawal from the Contract.
- 14.7. The Managing Authority may decide to suspend the reimbursement of the EU contribution if the provisions laid down in the Memorandum of Understanding are not respected by the Member States. The Lead Beneficiary shall be informed on the suspension.
- 14.8. In case of observations and/or reservations raised by the Commission on the description of the Management and Control System of the Interreg V-A Slovakia-Hungary Programme or in case of a system error detected, the MA has the right to temporarily withhold payments to a particular project partner or the project as a whole. Payment suspension(s) shall be lifted as soon as observations and/or reservations raised by the Commission have been withdrawn and the MA has received sufficient evidence on the solution of the systemic error(s) detected. In case the European Commission takes the decision of interrupting or totally suspending the funds, the Managing Authority may terminate the contract.

AMÁSOLAT AZ ERET ZTTTEL



# (15) Article Ownership/use of results, revenues generated

- 15.1. The Project retains the EU contribution only if it does not, within five years of the final payment to the Lead Beneficiary except where State aid rules provide for a different period -, undergo a substantial modification such as;
  - a) a cessation or relocation of a productive activity outside the programme area;
  - a change in ownership of an item of infrastructure which gives to a firm or a public body an undue advantage;
  - a substantial change affecting its nature, objectives or implementation conditions which would result in undermining its original objectives.
- 15.2. Ownership, title and industrial and intellectual property rights in the outputs of the Project and the reports and other documents relating to it shall vest in the Project partners. Leasing, handing over/selling or transferring the rights of use of the outputs of the Project is only possible with the prior written consent of the Managing Authority and only in case if all the rights and obligations following from the present Contract and connected to the subject of matter will be transferred to the new party.
- 15.3. The use of the results of the Project can be checked by the Managing Authority / Joint Secretariat. Widespread publicity of such results shall be ensured by the Lead Beneficiary in order to make them available to the public.
- 15.4. The Lead Beneficiary and the Managing Authority shall find individual arrangements in those cases where intellectual property rights (such as for data acquired for the Project which do not belong to public domain) already exist.
- 15.5. For projects which have calculated the expected net revenues in line with Article 61 (3) of the CPR during the application stage and included the related amount in the application, the ERDF contribution to the project is already determined with consideration to the corresponding net revenue generated. If project related revenue occurs for projects where revenues have not been foreseen, therefore have not been deducted at application phase it decreases the basis for co-financing and must be deducted from the total expenditure by the controller during implementation phase. Where it is objectively not possible to determine in advance the revenues that occur after project implementation, the net revenue generated within three years of the completion of the project, or by the deadline for the submission of documents for programme closure, whichever is the earlier, have to be reported to the MA/JS. The corresponding ERDF contribution has to be either withheld from the last instalment to the project or relmbursed to the MA.



MINSOLA MERELITA

#### (16) Article Force majeure

- 16.1. Force majeure is any external event, unforeseeable, absolutely invincible and inevitable occurred after the conclusion of present Contract and which prevents the execution of all or part of this Contract. There are considered cases of force majeure: wars, natural calamities, general strikes, insurrections, revolts, epidemics, earthquakes, floods and other similar events that cannot be attributed to any party of the Contract. Force majeure, established under the law, exonerates the parties in case of failure to execute totally or partially the obligations under this Contract, as long as the force majeure is in force, and only if the other party has been duly notified. It is not considered to be force majeure an event similar to those presented above, that, without creating an impossibility of execution, makes the execution of the obligations very difficult for one of the parties.
- 16.2. The parties shall take all measures at their disposal to limit the consequences of force majeure.
- 16.3. The execution of the Contract may be suspended from the occurrence of force majeure during the whole period of its action.
- 16.4. In case the Contract must be suspended under this reason, for a period longer than 3 (three) months, the Managing Authority has the right to decide on the continuation / modification / termination of the contract.

### (17) Article Concluding provisions

- 17.1. If any provision in the present Contract should be entirely or partly ineffective, the remaining provisions remain binding for the Parties. The Parties to the Contract undertake to replace the ineffective provision by an effective one which comes as close as possible to the purpose of the ineffective provision.
- 17.2. Amendments and supplements to the present Contract must be in written form.
- 17.3. All correspondence with the Managing Authority / Joint Secretariat under the present. Contract must be in English language and has to be sent to the following address:

SKHU Joint Secretariat Szép utca 2. 1053 Budapest, Hungary

17.4. All correspondence with the Lead Beneficiary under the present Contract must be in English language and has to be sent to the following address:

Address of the Lead Beneficiary: Sztaravodai út 75., 2000 Szentendre,

Hungary

Name of contact person: Viktória Rakonczai-Veress

E-mail address: rakonczai.viktoria.mokk@gmail.com Telephone and fax number: +36203703919, +36203703919

- 17.5. The present Contract is concluded in English language. In case of translation of the present Contract and of its Annexes into another language, the English version shall prevail.
- 17.6. The Annexes to this Contract are binding and form an integral part of the Contract.
- 17.7. The present Contract is governed by Hungarian law and all matters not regulated in the Contract are subject to the legal understanding laid down in the Hungarian Civil Code (Act V. of 2013). In case of differences that are not ruled by the present Contract, the Parties agree to find an amicable and mutually acceptable solution. If the Parties fail to do so, all disputes arising in connection with the Contract shall be settled by the Pest Central District Court.
- 17.8. The present Contract is signed in three original copies of which one remains at the Lead Beneficiary and two original copies are to be returned to the Joint Secretariat (out of which one copy will be sent to the Managing Authority by the Joint Secretariat).

The Contract enters into force on the date of signature by the last of both Parties.

17.9. If de minimis aid is provided in the frame of this Contract, the last Party to sign the Contract shall send a scanned copy of the signed Contract to the Joint Secretariat within 24 hours of its entry into force.



17.10. The present Contract shall remain in force until the Lead Beneficiary has discharged in full its obligations arising from the Contract towards the Managing Authority, i.e. as long as any duties linked to the EU funding might be claimed.

Place and date:	Place and date:
2021 APR. 1 3	Primapant, 31 House KON
Lead Beneficiary represented by	Managing Authority represented by
(Sentralia)	Managing Authority represented by  Trip 1: 22 22
ತ≻ Miklós Cseri general director	Nikoletta Horváth Deputy Head of the Managing Authority.

A MASOLAT AN EFFECT.

#### Annexes to the Contract

- Simplified Application form<sup>2</sup> / separate documents agreed with Lead Beneficiary during contracting
- II. Partnership agreement signed by each Project partners
- III. List of documents to be retained
- IV. Applicable project specific State aid rules





 $<sup>^2</sup>$  The full content of the finalized Application form is available in electronic form within in the Monitoring System

### Annex I

Simplified Application form<sup>3</sup> / separate documents agreed with Lead Beneficiary during contracting



<sup>3</sup> The full content of the finalized Application form is available in electronic form within in the Monitoring System



When the design of the second second

 $\label{thm:linear_constraint} \begin{picture}(t,t) \put(t) \pu$ 

Project 19: SKHU/1902/4.1/048 Project SKHU/1902/4.1/048 Project Szabadtéri Néprajzi Múzeum,
Hungarian Open Air Museum



# **Project form**

(Annex I. of the Subsidy contract)

Title of the project	Capacity building in partnership across borders for future museums
Priority axis	<ol> <li>Enhancing cross-border cooperation of public authorities and people living in the border area</li> </ol>
Specific objective Action	4.1 - Improving the level of cross border inter-institutional cooperation and broadening cross border cooperation between citizens. 4.1/2 - Development of new cross-border services
Total budget	177.968.40 EUR
EV contribution	151 273,14 EUR
	Hungary 14 695,41 EUR
National contribution	22 695 31 EUR Slovakia 7 999 90 EUR
	Ownpúblic 3 999,95 EUR
Own contribution	3 999,95 EUR Own Drivate 0,00 EUR
Start date of	01/03/2021 End date of project 30/06/2022
project	Duration of the project 16 (in month)
	EA.



Froject DE SKHU/1902/4,1/048 Projects	٦
acronym FUMU	1
	Ì
resad Beneficiación de prajer Muzeum,	Ξí
Hungarian Open Air Museum	1
THE PARTY OF THE P	•

# 1. Project partnership

Official name of the Role organization Country (in original language)	NUTS III fégion NUTS V - or equivalent settlement(s)
LB Szábadtéri Néprajzi Múzeum Hungary	Pest megye Szentendre
B1 Košický samosprávny kraj Slovakia	Košický samosprávny kraj Košice
B2 K 13 – Košické kultúrne centrá Slovakia	Košický samosprávny kraj Košice - Juh

# Project reporting periods

	From date	To date	Reporting deadline
	01/03/2021	30/06/2021	28/09/2021
<b>?</b>	01/07/2021	31/10/2021	29/01/2022
3	01/11/2021	28/02/2022	29/05/2022
	01/03/2022	30/06/2022	28/09/2022



Profest FUMU	
Project (B) SKHU/1902/4.1/048 acronymi	┪
Szabadtéri Néprajzi Műzeum,	
TeadiBeneticiary: Hungarian Open Air Museum	

# 2. Beneficiary data

## Lead Beneficiary

## General data of the beneficiary

	and the control of th
Official name	
in original	Szabadtéri Néprajzi Múzeum
language	
Official name	Hungarian Open Air Museum
in English	Hungarian Cooti Ali Mosorii
Abbreviated	
2019年中国中国中国中国中国中国中国中国中国中国中国中国中国中国中国中国中国中国中国	SZNM
name	
Type.of	Central budgetary organization
institution	
Website	www.skanzen.hu
	Public organization Registry 321150
Legal status	
National tax	Community HU15321154 45321154-2-13 tax number
number	
Date of	(Founder)
	organisation
foundation	Approximately and the contract of the contract

### Address and contact information

		and the second s
Addresses of	Branch office address	Mailing address
the Official address		
Organization	ENGLANCE OF THE PROPERTY OF TH	YEAR CONSTRUCTION OF THE SECOND CONTROL OF
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Hungary	Hungary
Country		
		Pest megye
NUTS III or Pest megye	Pest megye	
equivalent		
ALEX CONTROL OF THE PROPERTY O	2000	2000
Postal code 2000		
		Szentendre
Settlement Szentendre	Szentendre	I WELL WAS AND THE FOR THE SECTION OF
Street		Sztarayodal út 75.
number, PO Sztaravodal út 75.	Sztarayodal út 75.	
10.10 (1.10 · 1	to a matematical section and a major and a contract	
Box		

Légal réprésentative of the organization  Title Mr.  Name Miklós Cseri  Position general director  Mobile +36309515799	Contact; Title Ms. Name Viktória Rakoncz Position financial leader Mobile +36203703919	ai-Veress
	1900	A THE WAR

J. W. C. W. L. Som

Project Dr. Co. Skilling of the Project Co.	٦
FUMU Project D+ SKHU/1902/4.1/048	ţ
PARTICIPATION OF THE PARTICIPA	1
San San Szabadtéri Négraizi Múzaura	ļ
Hungarian Co. All Marcallin,	1
Hungarian Open Air Museum	f

Office phone

+36309515799

Office phone

+36203703919

cseri.miklos@skanzen.hu

E-mail rakonczaj viktoria mokk@gmail.com

## Beneficiary 1

### General data of the beneficiary

Official name in original language	Košický samosprávny kraj
Official name in English	Košice Self-governing Region
Abbreylated name	KSK
Type of institution	Higher territorial units and their budgetary and contributory organizations
Website	www.vucke.sk
Legal status	Public organization Registry number 35541016
National tax number	2021624924 Community tax
Date of foundation	number Founder
)	organisation

### Address and contact information

Addresses of the Organization	Official address	Branch office	Malling address
Country	Slovakia	address Slovakia	Slovakia
NUTS III or equivalent	Košický samosprávny kraj	Košický samosprávny kraj	Košický samosprávny
Postal code	04266	04266	kraj 04266
Settlement		Košice	Košice
Street, number, PO Box	Námestie Maratónu mieru 1	Námestie Maratónu mieru 1	Námestie Maratónu mieru 1

Title Name Position Mobile	entative of the organizat Mr. Rastislav Trnka president +421557268141	Title Name Position Mobile phone	Contact person  Mr.  Gabriel Viszlay  officer  +421905990933
		N NZ ERECTIVE	

Toleculu.	SKHU/1902/4.1/048	Project acronym	FUMU
read Beneficiary.	Szabadtéri Néprajzi Múze Hungarian Open Air Muse	um, eun	

Office +421557268141	٠.	j.	Office phone	+421905990933
phone E-mail vuc@vucke.sk			E-mail	gabriel.viszlay@vucke.sk

## Beneficiary 2

# General data of the beneficiary

Official name in original language	K 13 – Košické kultúrne centrá
Official name in English	K13 – Košice Culture Centres
Abbreviated name Type of institution	K13  Higher territorial units and their budgetary and contributory organizations
Website	http://www.k13.sk
Legal status	Public organization Registry number 42 323 975 Community tax
National tax number  Date of foundation	2023874226 number Founder organisation

### Address and contact information

Addresses of the	Official address	Branch office address	Mailing address
Organization  Country  NUTS ill'or equivalent  Postal code  Settlement	Slovakla Košický samosprávny kraj 04001 Košice - Juh		Slovakia Košický samosprávny kraj 04001 Košica - Juh Kukučinova 2
Box	Kukučinova 2	(Vakidusossi =	

**************************************		Asalzation	Contact:person
	entative of the or	Title	Mr.
Title	Mr. Tomáš Petraško	Name	Mgr. Ing. Martin Dani
Name		Position	vedúci oddelenia produkcie podujatí
Position Mobile	director	Mobile	+421 903 713 053
phone	+421907469866	phone Office	+421 55 6854 299
Office prione	+421553009101	phone	+421 55 6854 299
			MASOLATER CYTE 5/23

A MASOLA RECECUTE 6/3

Project ID	SKHU/1902/4.1/048 Project
	FUMU
	1223234771127227272727
1.ead Benefiniari	Szapadteri Néprajzi Múzeum
Lead Beneficiary:	Hungarian Open Air Museum

CONTRACTOR CONTRACTOR OF THE C

E-mail tomas pelrasko@k13.sk

E-mail martin.dani@k13.sk

AMÁSOLAT AZ EREZ TÖTEL MEGEGYEZŐ



FUMU SKHU/1902/4.1/048 olect ID: Szabadtéri Néprajzi Můzeum, sead Beneficiary Hungarian Open Air Museum

### 3. Project summary

### Project description

**やっこっちんこっとうじゅかいべつたくところいくかぶこうじょくいんじょどうごとどうかけっとってい** 

### Short project summary in English

Museum exhibitions are important tourist and education related attractions. However, sufficient importance is not given to professional characteristics required for the organisation of exhibitions themselves: For that purpose; the Hungarian Open Air Museum and its Museum Education and Methodology Centre have developed an accredited professional training programme. This readymade training methodology provides museum professionals necessary skills needed from idea creation until implementation phase in the realm of public education.

In scope of this project, the know-how of the training methodology developed in the last more than 10 years in Hungary will now be transferred to the Slovak partner organisations. Through this cooperation. Slovak and Hungarian partners will adapt the training methodology for the Slovak museum professionals. It is also going to be one of the first steps towards an institutionalised cooperation of Slovak and Hungarian museum organisations, which can serve as an incentive for further international cooperation activities. Widening of professional networks in the field of museology is considered as one of main objectives

With aim of transferring the knowledge in museum education to Slovakia, the Hungarian Open Air Museum will prepare a series of workshops for Kosice Cultural Centres - K-13. During those workshops the professionals from the field will learn skills how to create a high-quality and attractive exhibitions, how to engage the audience or how to use marketing tools. Participants will also have the opportunity to curate a topical exhibition and demonstrate their acquired skills. A summer university will be organised to strengthen the acquired knowledge. On top of that, the partners will prepare a report which will summarize the strengths and weaknesses of the museum sector in both countries, which would serve as basis for continuous cooperation.

### Short project summary in Hungarian

A műzeumi kiállítások fontos turisztikai és oktatási célű látványosságok. Ugyanakkor maga a kiállításrendezéshez szükséges szakmai tudás nem kap elegendő hangsúlyt. Ennek okán a Szabadtéri Néprajzi Múzeum Múzeumi Oktatási és Módszertani Központ kidolgozott és akkreditáltatott égy oktatási programot. Ez a már jól bevált oktatási módszertan felkészíti a műzeumi szakembereket a kiállításrendezésre az ölleltől a megvalósításig és az oktatási celú

Jelen projekt keretében a szlovák partnerintézmények álveszik a Magyarországon az elmúlt több, mint 10 év során kifejlesztett képzési modszertan know-how-ját. Az együttműködés keretében a szlovák és a magyar partnerek a szlovák múzeumi szakemberek számára adaptálják a képzési módszertánt). Ez égyben az első lépést is jelenti a szlovák és magyar műzeümi szervezetek intézményesített együttműködése írányába, amely a jövőben további nemzetközi együttműködések osztonzójekent szolgálhat. Az egyik legfontosabb cél a szakmai hálózatok szélesítése a muzeológia

A műzeumi oktatás modszertanának Szlováklába történő tudástranszferének céljából a magyar Szabadtéri Néprajzi Múzeum továbbképzéseket fog tartani a Košice Cultural Centres – K-13 részére. Ezeken a képzéseken a gyakorló múzeumi szakemberek meglanulják, hogyan keli magas színyonalu, attraktív kiállítást rendézni, hogyan lehet a közönséget bevonni és a marketing eszközőket használni. A résztvevőknek lehetőségük lesz a képzés részeként egy kiállítást is rendezniük, bemutatva és alkalmazva a megszerzett ismeretelket. A nyári egyetem szervezése a megszerzett tudásanyag erősítését szólgálja. Mindezeken felül a partnerek készítenek egy jelentés, amely összefoglalja a két ország műzeumi szektorának erősségeit és gyengeségeit, és amely a folyamatos együttműködés alapjául szolgálhat.



7/23

Project 12 SKHU/1902/4.1/048 Project	3
FUMU	ŀ
	1
Lead Beneficiary	į
THE WORLD IN COUNTY OF THE PROPERTY OF THE PRO	1
Hungarian Open Air Museum	ĺ

### Short project summary in Slovak

Výstavy v můzeách tvoria významnů ponuku v cestovnom ruchu. Napriek tomu sa profesionálným požiadavkám na prípravu a realizáciu expozícií venuje málo pozornosti. Za týmto účelom vypracovalo Múzejné metodické a vzdelávacie centrum pri Maďarskom múzeu v prírode akreditovaný profesionálny tréningový program. Tento už hotový program poskytuje zamestnancom muzel všetky potrebné vedomosti a zručnosti od samotného vytvorenia myšlienky až po využitie expozicie v rámci vzdelávania.

V rámci tohto projektu sa know-how získané počas viac ako 10 rokov vývoja tohto profesionálneho tréningového programu transformuje pre potreby slovenských partnerov. V rámci spoluprace projektových partnerov sa tento program prispôsobí pre potreby zamestnancov můzeť na Slovensku. Bude to zároveň aj prvý krok smerom k intenzívnemu rozvoju spolupráce medzi slovenskými a maďarskými můzeami. Za jeden z hlavných cieľov tiež môžeme považovať budovanie a rozširovanie medzinárodnej siete múzejnej spolupráce.

V rámci transferu know-how vo vzdelávaní zamestnancov můzel zorganizuje Maďarské můzeum v prírode spolu s organizáciou Košické kultúrne centrá – K13 sériu workshopov. V rámci týchto workshopov zamestnanci múzel získajú vedomosti a zručnosti o tom, ako realizovať kvalitné a atraktívne expozície a vystavy, ako osloviť návštevníkov, alebo ako využívať marketingové nástroje. Účastníci budů mať možnosť aplikovať svoje poznatky na modelovej výstave. Letná škola bude organizovaná s cieřom upevnit vedomosti a zručnosti. Partneri pripravia správu, ktorá bude sumarizovať silné a slabé stránky můzejného sektora v oboch krajinách za účelom rozvoja ďalšej spolupráce.

### Horizontal principle - PA specific

4. Priority / Project shall contribute to the accessibility of cross-border education, social and

The main activities of the project are the implementation of professional training courses on different topics. Both Hungarian and Slovak museum professionals participate in the courses, workshops, summer universities and study tours.

4. Priority / Project Improves service provision in the borderland, enhances mutual understanding and bi-lingualism.

The cooperation and professional development of museum professionals during the project will also promote the development of border museum services and activities. The project activities will be implemented in both countries and the content elements (training courses, curricula, events) will be available in both languages. This brings also linguistic interoperability into focus. 医康氏征光性 医克雷雷性 医自己性心炎

### Horizontal principle - Programme specific

Sustainable development: Project contributes to the reduction of greenhouse gas emission by reduced usage of hazard-ous material for the environment;

We organize the project meetings mostly online, in this case there will be no spent fuel. Less emissions are emitted by vehicles.

Project (P)	SKHU/1902/4.1/048	Preject FUMU
	Szabadtéri Néprajzi Múzeu	m,
Lead Beneficiary:	Hungarian Open Air Museu	PM

Equality between men and women: Project ensures minimum 50% in number of women or disadvantaged persons participating in joint education and training activities, events;

The proportion of women in the trainings of the project will be at least 50%;

Equal opportunities and non-discrimination; Project must be transparent and must take into account non-discrimination principles.

The organizations implementing the project meet the legal transparency requirements, Project implementers recognize and consider equal treatment and the promotion of equal opportunities in all project activities.

A WASOLAY AZ EREL ZÜTEL

STEPPEN STATE OF THE STATE OF T

Hungarian Open Air Museum	and the same of th

#### 4. Indicators

Programi Indicator ID	ne specific '- Corput Name of Indicator	Type Unit		otal irget value	Target valueiper benefic	aries Description
Q411	O411 Number of cross-border products and services developed	Output number	0,000000	7,000000		00000  1.B: 4 vaining courses (72, T3, T6, T7) 31: 4 training course (T1) 52: 2 workshop
	Q412INumber of					00000 courses (W4, W5) 10000 LB: 1 Museum
0412	documents published or elaborated outside of the tramework of SPF	Output number	0.500000	7,000000		Compass, 2 training materials (syllabus) B1: 1 training material (syllabus) B2: 1 report (needs materials (syllabus) materials (syllabus)
O416	C415 Number of people participated in cooperation	Output number	0.000000	250,000000	LS - HU - SZNM 46,00	T7: 5, summer university: 20. B1: team: 2, T1: 20

10/23



Szabadteri Néprajzi Múzeum Hungarian Open Air Museum
---

# 5. Project activities

1 <b>XG1</b>	
I/I-Project management	
Activity description:	Ensuring communication between the lead partner and the co-partners and coordination of the tasks related to the Subsidy Contract, Preparing project documentation. Organizing and managing the implementation of the tasks related to the Subsidy Contract, Preparing project documentation. Organizing and managing the implementation of the project based on the tender and execution of the tasks set out in the contracts related to the project. Content was and format verification of invoices. Organizing project meetings: three offline/confine events organized by each partner for project staff, alming to report on project process, to discuss and share ideas, objectives and issues. The first project meeting takes place at the beginning of the project (PP1) — kick-off meeting, the second project meeting will be organized after 6 months from kick-off meeting (RP2), and the third project meeting three months before the project finishes (RP4).  Responsibility 1.Bs. 3 members of staff (project manager, project assistant). B1: 3 member of staff (project manager, project assistant).
Location of the activity:	Szentendre (Hungary) and Košice (Stovakia)
Other-informations.	Equipment:  LB -3 mobile phones, 2 leptops, RP1;  B2;-1 notebook, RP1  Project meetings:  B4:-1st (online) meeting, RP1;  B2-2nd meeting, RP2;  LB -3nd meeting, RP4.
Estimated cost (EUR)	38 963,00
1/24 Communication	
Activity description:	Within this activity partners will fulfill the communication requirements as set in the Visibility guide.

12/23



Massing Report of the second

FT		A PERSON AND THE PROPERTY OF T
	SKHU/1902/4.1/048	LEGACIONE POLICIA DE LA CANTA DEL CANTA DE LA CANTA DEL CANTA DE LA CANTA DEL CANTA DEL CANTA DE LA CANTA DEL CANTA DE LA CANTA DEL CANTA DE LA CANTA DE LA CANTA DE LA CANTA DEL CANTA DE LA CANTA DE LA CANTA DE LA CANTA DEL CANT
	SA3901190214,71040	[ CONSTRUCTION OF THE PROPERTY PLANT
THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF	The state of the s
RESIDENCE DE LA COMPANION DE L	Szabodtéri Néprajzi Můzeum,	
Lough Beneficiary and the second	1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	
	ł Hungarian Open Air Museum	

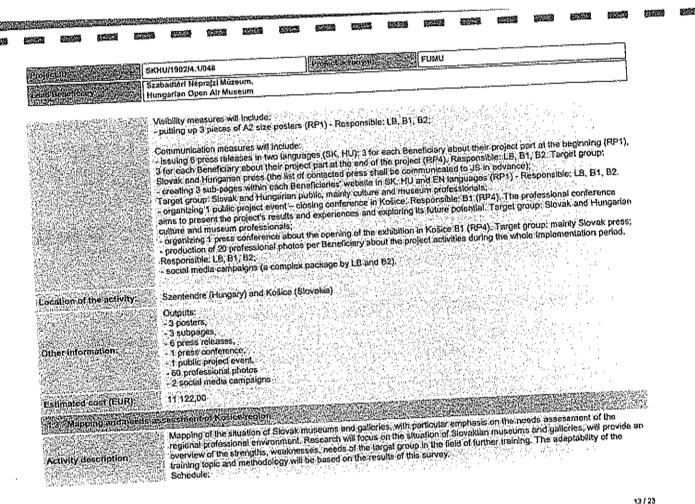
.82.\*SK~K13" .62,000000 study visit four: 30,

Programme:specific Result:  Indicator Name of indicator Type Unit Base value Total target value per beneficiaries Description	
The partners willing to she experiences in the first state of the partners willing to she experiences in the first state one partner one partner responsible (activity or sut making sure lakes the loa at competen and the first state of the partner of the first state of the first	re their and tith one te will be or each o-activity, somicone d and that ces are used All ers will
the project." different part thave the rea effecting pr enettings. Pe contribute to project with t different exp	The ners also ponelblity offect others the heir

11/23

WHEOLY IN ERECT.





The state of the s

SKHU/1902/4.1/048 Szabadtéri Néprajzi Múzeum, Hungarian Open Air Museum Needs assessment planning and implementing: RP1
Report: RP1 and the second of Location: Košice region Target group: Slovakian nuseum and galleries professionals Responsible: 82 Location of the activity: Košice region (Slovakia) Mapping and needs assessment will serve for selection of professionals, curators, experts in museum and galleries, who will participate to the project activities. Other information: Troport SK+EN mapping the situation of museums and galleries in the region;
 Itist of selected professionals (from SK) with contacts to send invitations; Estimated cost (EUR): 14. Trainings of trainers and enganizers LB will provide two trainings backd on their established methodology. T1: Training of organizers: Reporting period (RP) - 1
- 8 hours of practice-oriented antine training course alms to introduce the process of organizing a training course for the future organizers of the FUMU's training courses. Target group: 6 future Slovak training organizors of 81 and 82 Activity description: Responsible: LB 12. Training of trainers: RP 1

8 hours of practice-oriented online training course aims to introduce new mothods to the trainers of the FUMU's future Location: online: Target group: 15 future Slovak and Hungarian trainers. Responsible: L6 Location of the activity: Szentendre, Košice - online Other information: Output: . 16 hours of colline training sessions for 20 participants; 

14723





Washing of the last of the las

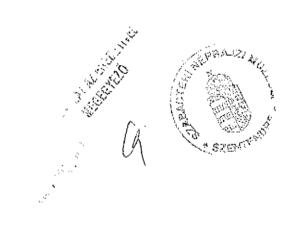
Project serotyme (\* 15 mg FUMU SKHU/1902/4-1/048 Szabadtéri Néprajzi Műzeum, Hungarian Open Air Museum LB will modify their existing methodology handouts and translate them to SK. These will summarize the transferred methodology know how and will serve as teaching materials to be used during the trainings. Estimated cost (EUF): 21.195.00 15- Frainings exhibitionic reation and promotion LB will provide a series of trainings dedicated to the best practices of creating a successful exhibition, two of which will be held in Szerieride and one in Kosice under the auspices of B1. These are meant to be practical trainings, which will have for result a preparation of an exhibition in one of the selected museums or galleries in Kosico. T3: How to prepare a great exhibition: Reporting period (RP) - 3
-30, hours of practice pricinted training course aims to outline how architecture and image elements in the museums' exhibition relate to the content you want to show what new solutions of utilization and interactivity can be applied in its implementation. At the end of the training, participants will create an exam work exhibition in Košice. T4 and T5 trainings complete the training T3, so the participants of the T3, T4 and T5 are the same. That is why training material of T4 and T5 is also included in T3. Location: Kosice Target group: approx: 20 Slovak museum professionals from the Kosice region Responsible: B1 T4: Service development in museums: RP3 - 15 hours of practice-oriented training course alms to educate museum professionals about possible directions for museum development, how institutions can become "service providers", and how a visitor-centered approach can provide a good basis for a guality-oriented museum operation and for the infroduction of a quality management system. Activity description Scheduled: On the same week as T5 Target group, approx: 20 Slovak museum professionals from the Košice region (same 20 persons from T3) Responsible: L8 Location: Szentendre T5: PR and marketing in museums: RP3 16 hours of practice-oriented training course stims to educate museum professionals about non-profit marketing strategies and tools and communication practices. Participants will be able to develop and apply a communication strategy tallored to the museum's larget groups and communities, use online and offline communication channels more effectively and engage in effective social marketing and branding. Scheduled: On the same week as T4 Location: Szentendra

80000008



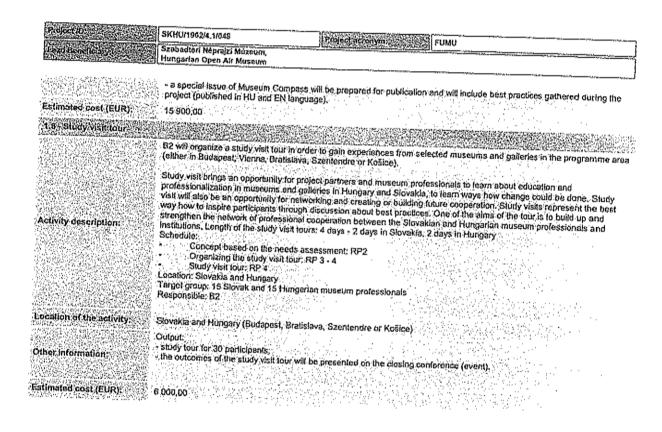
Propert OL	SKHU/1902/4.1/048 Project acoum Fumu
Agou Benefitzary	Szabadieri Néprajzi Migeum, Hungarian Open Air Museum
	Target group: approx. 20 Slovak museum professionals from the Košice region (same 20 persons from T3)
Location of the activity:	Košice and Szentondre
Other information:	Outputs: - 60 hours of prectical trainings on exhibition creation and promotion; - training materials will be prepared by LB end translated into SK language; - a representative exhibition will be prepared as an outcome from trainings; which will be installed in one of the selected muscums or galleries in Košice.
Estimated cost (EUR):	52 (79,00
1%- Workshops - audiens	eorienation and soft-strilis
	B2 will organize a series of workshops dedicated to specialized soft-skills, which are necessary for professionals and employees of museums and gallenes.
Activity description:	W1: Audience development in museums: Reporting period (RP) - a.  15 hours of practice-oriented workshop alms to introduce a citizen oriented approach within its activities, to teach museums and galleries to know their current audience and identify potential audiences, to approach the creation of the program with regard to audiences and its development, to propore participants for creating an audience development strategy, to explain to the participants how (important data related to their audience and potential audience is for their organization, how to gather data and how to work with them.  Location: Košice  Target group: 15 Stovak museum professionals from the Košice region and 15 Hungarian museum professionals. Responsible: 82
	W2: Soft skills for museum professionals: RP:4  - 15 hours of practice offented workshop. The aim of the workshop is to develop the soft skills of museum and gattery employees and professionals from Cultural and Creative Industry. The workshop will focus on time management, project management, problem solving ideasion making, etc. Part of the workshop will focus on negotializar and problem solving and stress management.  Location: Košice  Target group: 15 Slovak museum professionals from the Košice region and 15 Hungarian museum professionals (the same participants as in W1).  Responsible: 82

16/23



voj etao	KHU/1902/4.1/048 E-06-1-2-2-3-8-6-2-3-3-5-1-3-3-3-3-3-3-3-3-3-3-3-3-3-3-3-3
	zabadtori Neprajzi Müzeum, ungarian Open Air Museum
cation of the activity:	
	Outputs: - 30 hours of soft-skills workshops for 30 participants; - training materials for workshops in HU and SK tanguages;
Har Information:	-training materials to.  -a guideline with best practices for audience engagement.  -in cooperation with participants they will also put into practice the suggested tools (for example by creating posts on social media).
timated cost (EUR):	18.756,00
7 Simunocumversity	
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	LB will organize a summer university for professionals from museums and galleries. The content of the summer university will be specified in the first months of the project, while taking into account the needs assessment and the outcome of the workshops:
	Summer university will be held in Szentendre as a 5-day event with open workshops and lectures on project experiences and results. Ainting to formulate project experiences and/on this basis, to identify future training programmes and cooperation for sustainability.  During the summer university, participants will create content of the special issue of Museum Compass, which is a regular publication of LB, and will be published as an outcome for general public:
clivity description	Schleduler Concept creation: RP1 Organizing the summer university: RP 1 - 2 Summer university: RP 2
	- Editing and printing the Museum Compass: NF & A - Presentation of the Museum Compass on the Closing Conference: RF4 - Presentation of the Museum Compass on the Closing Conference: RF4
	Target group: 10 Slovak and 10 museum professionals Responsible: LB
Location of the activity:	Szentendre
Other information	Output: 5 day long summer university with multiple thematic events for 20 participants;

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR





<b>1000 1000 1000</b>					ntering consequitions (iii)	programma de la composición de la comp				***************************************					Server	EXTENSES VI	W. C.	CT2U3T08	AMERICAN .	MANAGE S	i
				<b>E</b>			MANAGES .			er men			(0.70m) A	120 Staff.	Stownson	4640000-0400		#(nrzwa	ALIDONO-HOP	,	i
																				ľ	!
		Proce	ijo a c		БКН	U/1902/4.4	1/048			Projection	erenyni.		FUMU			ALATE TO SERVICE TO SE				,	i
			3 - 0 1 G 2 1 N		製料料 Szat	autori Né	prajzi Můž	aum,			AN AMERIKA	1100.00									
	,	The state of			Hun	garian Op	en Air Mu	នសបញ	UAWATTATA T	Louisian		44437007									

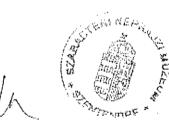
6. Activity plan



SKHU/1902/4,1/048	Project acronomics
Szabadtári Néprajzi Múzeum,	William Territoria Control Con
Hungarian Open Air Museum	

ï	AG1	1.11		면 쌓였다. 끈	· •	¥		المراجع المراجع
1.1			Project monagement			~	<b>v</b> 2. 5.	
1,7				LB-HU-SZNM	· .	<b>J</b>	•	
1.1			March House	81-5K-K5K		ا	الزور أأملي	
1(1				82-8K-K13		-		
1.2			Communication				. J	
1.2				LB - HU - SZNM		٠		
1,2				B1 - SK - KSK		ناب ب		
1,2			Region (RO)	52-5K-K13		در پا <del>مو</del>		(). 사는
1.3	į.		Mapping and needs assessment of Koškie region:		**			10 Au 10 - 10 10 - 10
1.3				LB - HU - SZNM				
1.3				41 - SK - K5K				. V
Y.3				82-5K-K13	rija da jakaran Marana			, Wik 15a 4
1,4	• •		Trainings of training and organizers:					64) 21 7 43 3
1.4				LB-HU-SZNM				





Projectio 5 SKHU/1902/4.1/048	FUMU
Skabadtéri Néprajai M Hungarian Open Air M	lúzeum,
the control of the co	THE PROPERTY OF THE PROPERTY O
	82 - SK - K13
1.5 Trainings - exhibition creation and promote	
1.5	LB -HU / BZNN
4.8	B1-SK-KSK
1.5	The Sacrata Control of the Control o
<ul> <li>And the second of the second of</li></ul>	and the formal Mark States and the little for the larger of the control of the co
Workshops - audiend orientation and soft- sktta	[2] [2] [2] [2] [4] [4] [4] [4] [4] [4] [4] [4] [4] [4
1.6 TO THE THE PARTY OF THE PAR	LB - NU-SZNM
1.6	tera talle to to detail a la lectricidad de trabada en Atalia, en trabada de Atalia en Companya de Companya de
4.6	av-sk:-kis az-sk:-kis
1.7 Summer university	62 sk. kis
	980 - NA ANDRONA, AND ANDRONA, AND ANDRONA, ANDRONA, ANDRONA, ANDRONA, ANDRONA, ANDRONA, ANDRONA, ANDRONA, ANDR The MINING ANDRONA,
- 1 <b>97</b> 年 - 日本 1 日本	CEPHUSZIM
	Bf-SK-KSK
	B2 SK-K13
1.B Streety visit tour	
1.8	LB'-NU - SZNM B1- SKKSK
	B1+ SK-KSK
<b>7.8</b>	82-SK-K13

G. 1

21/23



Wheel Helefille

CHARLES AND	Capital Control Control Control
Projectio 5KHU/1902/4.1/048	
47.50	— LEW HI MAY — MANAGEMENT MANAGEM
Szabadtéri Néprajzi Műzeum, Hungarian Open Air Museum	
Lead Rend Carly 1997 1997 1997 Hungarian Open Air Museum	1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 -
Carried Control of Hundarian Open Air Mosedin	- ANTHORN - ANTH

## 7. Information and publicity





	100000000	JAMPERSON	2.00	2010/07/20	MSEX A		1		1	Walter Fall	<b>6687.48</b>	002257	2000 E		1000000	\$6000TEM		#300NE	<b>2203</b>	100 PM	STATE OF THE PARTY
--	-----------	-----------	------	------------	--------	--	---	--	---	-------------	----------------	--------	--------	--	---------	-----------	--	--------	-------------	--------	--

CAMPATANCE AND ACCOUNT ASSESSMENT AND ACCOUNT AND ACCO	A048	Састонунг (15 % 25) гими	
Brandanettelary Szabadtéri Hé Hungarian Op	orajzi Múzeum, on Air Museum		

#### 8. Infrastucture and works

#### Location of infrastructure and works

NOVEMBER OF A CONTROL OF THE PROPERTY OF THE P	Control (Control Control Contr
THE REPORT OF THE PROPERTY OF	Gescaption
Mo: Copographical	Obscription
Mothnumbers:	

#### Permits

CONTROL ACTION FOR EACH OF MARKET BURNING THE PROPERTY AND ACTION OF CONTROL OF THE PROPERTY AND ACTION OF THE PROPERTY AND ACTIO	ት እየአደርያ የተመሰለበውን መመቀለመቀው የተለከ ውጣ ምዕለብ መስለት መስለት ለውቀ አቅርት ለመመቀለት የመሰለበው የሚያለ የተለከተው ተለከተው የመሰለበው የመሰለበው የመሰለበው	Charles and the second
"S-BPROTECHED TO THE RESERVE AND THE STATE OF THE STATE O	E OKLEMINERON GERMANNEN DE DE DE MERKENDE ALEKTIER DE DE BELDE EN DE	Del 2000 (12 Carlotte Mile Dell'Arabell Character anni Character (18 Carlotte
ACAMELYNYS WYCHNIA CHARLES WAR MEN DE DE DE DE SAMELANDER ET WELLT DE	. CHECONOMICAL CONTROL OF THE PROPERTY AND	AND A MARKE ARREST AND
O PERSONNELLE PERSONNELLE COMPANIA CONTRACTORISMO DE LA CONTRACTORISMO D	\$_\$	DEFINITION OF THE PROPERTY OF
こうさん おおとと かんだいこう かんしん アルイス・アンス・インス・ス・ス・ス・ス・ス・ス・ス・ス・ス・ス・ス・ス・ス・ス・ス・ス・ス	Type of permit Registry Date of requests Date of re	Charles by the Charles Sent the Color of the Charles of the Charle
TO SELECTION OF THE PROPERTY O		Control Control City of the Ci
PROPERTY CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF THE PRO	· TANI-POSTODATAN AND AND AND AND AND AND AND AND AND A	PEIDOU WEREHINDING
ANY CONTRACTOR AND TO SELECT AND THE	在最后,我们就是我们的一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个	Control of the Contro
EVICES ASSESSED FOR WALLE FOR SECURITY OF SECURITY CONTRACTOR AND SECURITY OF SECURITY ASSESSED.	4 LUGARDINAS POR ACTEMENT INNOCESTRICATOR ACCOUNTS POR CONTROL PROCESS PROCESS PROCESS PROCESS POR ACCUSANCE ACCUSAN	CONTROL OF A LICENSE DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE PROPER
NAME AND ADDRESS OF THE PROPERTY OF THE PROPER	A DISTANCE DAGGET BUTCH SECOND PROPERTY AND ADMINISTRATION OF THE PROPERTY OF	E.A. Carlo Victor P. A. Carlo Cherting Buckeyer (2017) 1.7 (2017) 1.7.
PLACE A LITTLE CONTROL OF STREET, THE CASE ALIAN PROPERTY TO CONTROL AND A STREET, THE CASE AND A REPORT AND	A MANDA MANDATAN MANDATAN MANDAT MANDAT MANDAT MANDATAN AND ASSOCIATION OF CHARGE PROCESS OF MANDATAN AND AND AND AND AND AND AND AND AND A	Extraction of the control of the con
THE REPORT OF A COURT ASSESSMENT OF A STREET OF A COURT	是中国的时间,但是他们的时间,但是这个人的时间,但是他们的一个人的一个人的一个人的时间,他们就是这个人的一个人的一个人的时间,这个人的时候,他们也没有一个人的一	THE PROPERTY OF THE PROPERTY O



		(A)	Grandstript	DINIJELARY.		1
\$#WU/1902/4.4/04#/46			LOVIA		ψ	
NAME .		******	SZYW		AU	
In the second se			A CALABITATION	rate iin Eval-, E	Cont Oct UR	į
\$13. A Fire provides contained and a first			and the Carry	April 1984 August 1985		1
1 1 9 staffing Restautours Challen		,,	9,99	A,000 40,00r	q.ue Q.(w)	
) 1.5 Termin 3.5 d Terminophysia			#.00 0,00	07.0	O.P.A C.DR	
		airinini arabana	National Association of the Contract of the Co	and the second second		3
But to the strategies where the state of the	Si til Butti filosfiloso tustika bokstikat osuktususi	Accessorates	022200220022	AMALA, MARIA	The profess manager shall professions a profession in the broken-profession of the professional sunfacions of the project, the	4
					pirt pai meetrige had imperiodism of the majorisment about in the manutation groups, principle, physiques, The project includes that displays has dyring for a function of mercuanting they god jointly by the complying the two physiques in the bilings of	
I,L1 Fauje Granunger	A-3 व निप्तानेत्रस्य स्थलनम्बद्धाः स्थलम्	******	1,40	1 580,00	5 Sticks (frequency interpretations). The Summal invested that the interpretation for the earthropic properties of the execute that the interpretation in	
					economical with the profess, on provide two encounts of account to be had all the descript, that all profes and the products. The financial menium shoul discovered that desire had a final to of her translate body and had be amy deposit by the grangelian	
2.1.1 Shakut marke	La - Avoject stand gerband	\$000Ms	100	¥ <del>4ça</del> ,∆o	3-8CL00 Claim Air Meissen (Lishauttel Klassija Mikeum)	
					the continuity that manager that he collect the later to commend when the collect installed a partie of the general pictures and coll project in things, interpreting at the Extension The general colors manager shall not there has discussed as a large	
E. S. E. Communication prompting (Co.) (Co	\$-\$ ი Panjand ლიციადით ლიც ინ სანენი ჩნმინ წმნის, იუტ წარეიც ა შენათლებნი მეგის გაუკიი	<b>partage</b> (ngg 1 styreger) ng ng sa	1,49	*200.00	A DOUGH working them and what he are properly by the Hungar the Open and Aluceum (task access happen) to Alexand A DOUGH working them and what he are properly by the Hungar the Open and Aluceum (task access the properly to Alexand)	
a productive and productive and a produc	and the second	ara es a a missa.		a a far a sent an and a	Productional Geoder and the responsible for the production of the production of the production of the production and productions and the production of the p	
7.2.7 Preference is a piece	t B - Yeak-high - eshibatan terretion and previous	p-r-hess	1.277	11 616.00	and American Street of the Early Street Tree and Continued to Street Stand Street Stand Street Stree	
	a - I carrige - arrivation to a total and protection	E-1-1-50	117	11 414.00		
2.2.) testrings organizar	1.4 - District grint material and properties	NACA bye	1,00		To primary imposition the three real antique for a section of the 3 socialized. Washing to the brief 1, to a size, of our general increasing the Managam in the first a right for the section of a fine to the formal to the first three first three formal to the first three formal to the first three	
				15 000.00	34 000,00 menting time and that he are about in the forested but At Measure (Links thick Paperis and young). 3. The product and address of the Proceedings of the Secretary Conference on the Conference of the Conference of the Conference on the Conference of the Conference on the Conference of the Conference on the Conference	
	e en		anna de la companya d			)
and the state of what the section to the section of		1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842 - 1842	CATALOG B. 10 PACE	A STATE OF THE STA		1
F.3.2 Wheat tools of informal paper to	E.S.: Trialmings - qualitatives programs and prospective	****	1.70	352,440	Freed Lotte of Meternal and hits in Contact and worth productional articles of principle and among your projections and active access.  T100 demang this project implementation.	
<ul> <li>To brief out to D. De Alpert standing money</li> <li>To be a district out to D. De Alpert standing money</li> <li>To be a district out to D. De Alpert Standing out to D.</li></ul>	13 - Major a magnagar	<b>parters</b> The National Constitution	9,00	248,34	"One COST of project that operate that it is according to the comment of project and project and project and a second project and a sec	
4.1.5 Angemengkrings group of particle of Shakakaria Mahangs Action-weaktride weeks of distributions and methods for	1.5 - Tenhaings - subviriables (Charles and patient flat	promofulges	6.60	l'Alvi	SALES PROPERTY OF PROPERTY OF PROPERTY OF THE	
4.3.2 Anaparam and gallering applicing  4.3.1 Projection and gallering projecting	1.8 - Topinings - guirdyleigen gryncher, am i generalisa	protect/asgre	a,us	14.49	\$60,000 Accommendation image of quantum incident and marketing for medical and gathered his being too is procupated a deep	
4.3.4. Shi ta'l for East dering to evines and empressed by Johns States	Life of desiratings of an artificiary specialists and proposed and pro	Control Control	# 200 (1) () () \$10 () (2) (2) (3)	94.03 24.03	Taking the for the fideway armines of montayers to place the fideway the boundary the boundary the boundary of the fideway the fid	
*3.3 and goldenic to bloom	3.5 v Přísinky) v celubilije svejsky and provedou	per	a,ac	74,00	bit all for 12 If during communication and translating for maximum and galleying impring for 1 persons, for 3 page, for 3 page, 5.  3-1-10: home follows and 5 married by:	
4.3.4 Make of coal draining translations	3,6 - WerloArge - evillance entercation and Late-Ada.	gioca <sub>s</sub>	14.40	84.83	APLOT has also accurately at the first weaking on a second special 23% days, I have been a breather/day	
		er come	XIII TARAH TARAH	e Waren de Fish		į
TOWN STREET, SAN THE STREET, SAN THE STREET, SAN THE STREET, SAN	racionistration and the Action of the Action	erterationna betaut	ASSESSIVITADOR A SASTA S	8170*18821A 90%280, c	Carlo and American State Control of the Carlo and Carlo	
					promisely the Miles Hell, also read of 200 pages. The construction of the back will be as holowed the Medicals of the content to be which and the last accepting and thereto.	
Lib fablusin of Linear company	7.To beneficial problemay	perv	N#4	A 430,89	shipmishinis from the surming windows of motive is an important internal that course they explain of the provinciality devokation in, a sixtic bit province would arrange and forements and transmissional respectives.	
3.23 TWU Wellering	tel kom til katikat kilomisti kallingar. Til kom til katikat kilomisti kallingar kom kom kom katika kilomisti kallingar katika kilomisti kallingar kat	n Lagragia - Managadara (n. 1871) 1904 - Bryth Agentinia (n. 1871) 1904 - Bryth Agentinia (n. 1871)	own printer	CACALONS		
53.7 Pakewoja raw			4,00	240	o,ca	



438.4					E id a 8 dat beg delete eine Lunanfarren in der half in delegativ delt deren derschaftege alle bellen das derpret erspelle erspelle eine der delegative des der delegatives des der delegatives della delegatives delegatives delegatives delegatives della delegatives della delegatives della delegatives della della delegatives della
6.23 Southern university	K7 - Surrenes well-severy	PERMIT	3,00	¥ 500,00	project.  § \$23,07 Indicates a constant ainstantial interest comp.
N-2/5 Berincos in American inscaling (T2)	LB - Printedragy - special printed on the Cold and primeralism	b-t-th depa	1.00	9 E24,00	Training her. 12 Eleva (Elevard) producemented suppreparation and up to sharele more the production of consistent or consistent for another attended attended to the consistent of the another attended attended to the consistent or and the consistent of the another attended to the another
5.3.6 Chesteropolity style and mark stilly for emproper and gallering [22]	3.5 - Transagt - stabilities which was and stationable	by spired a	2,80	3 SPend	Training to be Extensional systems and making the American and Systems (2 Survey, 25 particularly) in the American Super, Bringley, because you have surveyer, because and your Superly Continues interpreparation, proprietion, passed or status, a year 2 32 1,00 facility of surveyers and the Systems of the Systems for a surveyer surveyer of the Systems passed of the Systems of Systems for the Systems for the Systems of Systems of Systems for Systems for Systems of Systems for System
LL2 Probactories	1.1-Proper Admagnesia	PKING	1,00	180.66	white and the state of the stat
EA Transferred Communication 1.5 Transferred processing and communication pages 6.4 Proceeds contain 6.4 Process Contain 6.4 Process Contain 6.4 Process Contain 6.4 Procedured Process 6.4 Procedured Procedu	2 - Carrenardopher 3-4 - Carrenardopher 3-4 - Carrenardopher		Les Les P,cc	140,00 40,00 6.00	Thirds seek.  "Grown  "Record  "Annual Control and the proper of Manual  "Annual Control and the proper of Manual  "Annual Control and the proper of Manual  "Annual Control and Third Control and Third Control and Third Control and Person  "Annual Control and Third Control and Third Control  "Annual Control and Third Control  "Annual Control
1.6.5 Primmplian printpripin			0.00 0.00	9,20	a.w
Call Transprises	3.k - Seriet antenation	P7754	7.69	9,60 (18,60	O_CI  \$20,00 As part of the exhibitative immuning flow that is that is the hogsening, easing this state.
2.87 Photo documentation	L2 -de-monacorina	245140	1.50		
S. vi. a. deschal arments companying harden section of the section of the section of the section		gregoria Gregoria	ide Henrikan	<b>0.000,000</b> <b>2.000,000</b> TOURNOUS (1900,000)	SOUN A PARK of MAN DE THE COMMENDATION AND ADMINISTRATION OF PROPERTY OF THE STATE OF THE PROPERTY OF THE PROP
					The straight problems plays be restaurable for the possible and below as the order of the straight and the straight of the str
1.N.4 Columnia mendiposition 1.00 (	A. 1 - Propres Albeity Commit Specific Committee (Committee Committee Commit	parkaga (a. 1967) (b. 1971) (b. 1971)	3.00 Selected Property Services	\$ 790.00 0.2.25.7.27(1855.7)	contraction with the protect, behind with contractional manual (i.e. by 2 agos at the arminist, bank what per is of the simpless, this bird to required by the contract of the
5.6.6. Accommodation contact for workshop particles and	13 - Printings - graphytics president and provinces	personal-light	Ed,Cy	30,00	Assumments from all porticiones all all purvious of transacted waterings from Copenha. I does, 27 persons. I CALLED Accommendations of Commentations and materials and restricted and participations and participations. I does not be formulated to the commentation of the commentations of the commentations and contract the commentations and contract the commentations are contracted to the commentations and contract the commentations are contracted to the commentations and contract the commentations are contracted to the commentations and contracted to the commentations are contracted to the commentations and contracted to the commentations are contracted to the commentations and contracted to the commentations are contracted to the commentations and contracted to the commentations are contracted to the commentations and contracted to the contracted to the commentation and contracted to the contracted to
C.E.T. Commercing personnel has training provide particle	L.b Schiebings a qualification, one policy and palateuritari	Phone	49.90	<b> 14.00</b>	timed for participants of Jernings of proposition is bound, the 173 partners, for 3 date, 2 basedfore and Constructions and operating but tourisment and general tendency to based and participants and 2 basedfore and 2 base
# 4.F Length and bride rough	S. b. Trabbings of business grad population	PPEAGE	1,00	South	Linguis and some vertices enter of orther previous the propriets of a souther and in gradues, includes 25 pages in Eq. 25 pages.  272,00 from T.C. Se pages for Eq. 30 stages for TE
A.A.A. Prooferating	L4-Timbulage of Warrers and Grandson	perituer	7.00	N3.00	Principles and making and property for tradesings of grainings and and talking the back and a first his day of
S.A.S. Jameshaning	·				The AD Supervisor TV, 50 pages for TS  Franchistic learns of making applicated for Universe and makings and on particular to the Landson St. pages for Ti. 25 p
	S.A. Trefridage of tribured part program, pre	hjápalá	1,00	1 504.50	2 MINITO STATE OF 18 SOCIETY STATE OF THE ST
A. L. Constant of the state of		No. SEC. (HE LET TO A)		Sant Medical	
1.±1 htddphann	далық жақтыра үсекетін есілікі және және жұқылық жұқылық жұқ 3-3 - Рефектичен жұқылық	SANCE VIEW VOICE	a Chinasa Arianga Ariang A <b>86</b> 0	Village Comment	SOURCE TO THE SECOND CONTROL OF THE SECOND PROPERTY OF THE SECOND PR
<ul> <li>A. E. S. Regeres</li> <li>A. E. S. Regeres</li> <li>A. E. S. Regeres</li> <li>A. E. S. Regeres</li> </ul>	1.44 - Wednishing of trainings and arguments.  2.50 - Wednishing of trainings and arguments.	place Services	£m	1 400,00	I HOUSE delines of the said to
	49-иншения источника, при филумый учения 196 (461 година	mental (Service)	MITE MILLER		
T. S. C. Committee Committee of the Comm		antenan-es		Contract of the last	
A Company of the Comp					
October alter account at the season of the s	enterior de la companya de la compa	over the second	ZKESTA WORKS	Walk Charles	

Ča.

A WASOLAT NZ EREC TIVEL

						and the second s
			AT DUDGE	EUR DIVIDISOR		
dayma (1403/4 ) (547/13)	*	22 N. A. C.				
fo=0		e vonteer ver	A CONTRACTOR OF THE PARTY	le lie tuiki . Core i		
		elograf pilita	unication.	and of the state	4.00	One object 1000 in month of provide the control of
1.2 Building decountries			6.00 0.00	40.00	4.00	
SIA fermia			4mi	1.54	447	
		12 15 M	-	71 - 111 - 12 - 1	37700	The property of the property o
T.E. Spragger man gardente (fire) is a first of the first	PTF VINLER CONTRACTOR OF FRANCES STANDARDS AND	es soverne mere		.,		in prijet, managar dan kentapangka pakatangka pang pana dan pangkang anamonipinia pana unit. Yel dalam managhi maka ingilang and inambiduan dan badap penganan di bin dalapang anamonipinia pana unit. Yel dalam managhi Sa di Mangad da manasi ka 2 finap di adam badapin pang unit bada 14 gampingan 200 150 (15) armain bada bada managka
		+47M1	1.97	7 844 67	14-500 =	-de distribute to material to a first on an account of the second second to a second s
TTI Arthresis du	TI TI TI TI TI TI TI TI		100	1375.09	a witawii i	
2.12 Germania Atalia Santagori 2.13 Germania Maria Santagori (2.17) (2.17) (2.17) (2.17) (2.17) (2.17) (2.17) (2.17) (2.17) (2.17) (2.17) (2.17)		Million.		4.07.47.00.00		7
	Table 1 Control of the Control of th	W. C. H. HOLLES	1100	W 40 10 1 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	STEP SY	
		Harry Control	P-1		200 200	
		7.00	2.7	200	1.00	
- Charles - Carlotte -		1000	PARK PARK	CARLANDON MONTH	ron Military	
		en signi-et lan	445		2 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
Late Constitution and a section and product to be set in the late of the late	i in in the state of the state	707	ен Под	940	803	The second secon
3-24 AMERICAN PROPERTY			~-	·		description and above \$3000. When the man belong, Compared to a second to the second
S.L.T. Flags serving	F3 - Project teamingsmean	brigada	716	130.00	NOT COM	tanti. Capitar pertembra di pen pi dan adengenary amenantikahan pina ana miti gira atap ke pemerantika pi penjan kerimak Gapitaran I propet pikenin padi gand di Selem Tim misuak di par kanturuta kepik bahada dan departutan di Pet Camer
×2						Chi-particles in the party spiritual in age of the activity from the same of
						With Thinks III with the care and an analysis at the care and an analysis at
CAN COMPANY	\$-3 + Cardet #412 b FW4	******	دمرر	2 CTD 02	4,600.00	PROVENING WITH THE PROPERTY OF
						despicated to the place of the state of the property of the left of the state of th
						gay aka 4 to be 15 paymala di al bindi 1970. Spay incha 6 to Chilled parangamenta, bank an kaming banksa, perkentah, 8 pangsa, banksa han pang, kelabig, manyaan
3.2.2. Valuetone - surprasses at Walklings.	2.3 - Yekinings - epilitelijikus ermekisti etal processioot	package	1,04	6 b111,000		. Automate. Ong trigonium towat of Pill p minong - Note the proposer grant quintification. Consider 3 more to a material and find paramites the grant of the proposer of the p
F.C.S. Children before on LT 8,70 cpc. parts for the missen a figure or specification	2.2 v Tembrings – poplophytos abination bett prámorbási	464	7,00	1 123,03		and the second s
	LE - Marketter - pullerent de la color de pui	-	100	146000	1=0,00	s)-qualisatum dunya pi upetaiman da harrajian in Karis I. U Corps bujuntu mij belistika pani belishiki Artangamunta (telepunyan, amunu, elektris), mindpaten I. sprincipat uselajis is
E. S. P. Linguist artists of number between S and 2	**		F-17-			

AMASOLAT AZERGE PETO

14 14 14	Of Parished Street Street and Street	No. 1 Company and Company			i Garangan			
14	t turner 1 turner	11-tarmentaries	etres.		350,60	there between an particular and	property and a supplement Control Control	waste design opening and mid-skylled text have the first
14	Paralement pingun		2460	\$-00 # MG	9,00	ACTO AL PART OF EAST STATE AND A	دانس سام سرتميمين موميد فحال و عبصر ديمي فيملمار خايف إم	a book say alian'ny dia mandra dia mana ani salahan
30	Promotion comparish.  Statement comparished annually annually annually and promotion and annual annu	elefter means are		4.Por	6.00 M/m	410		The state of the s
7.5	Newschild and appropriate	STEEN AND STREET STREET STREET STREET		WYGYYY)		NACES AND CONTRACTOR OF STREET	ASSIDYAR MATERIALAN MANAGARAN AND AND AND AND AND AND AND AND AND A	DESTRUCTION OF STREET
14	Committee of the contract of t		alling of	arkiizar	haveyşar yeşi	<b>rtuto</b> Cal <b>ia Mellec</b> Nación (1900 como a Porter Com	No. of the Control of	ADMINISTRA ESTABLISMENT SATISFI
		The Linear Co. Proposition Activities by t	art rage	TP0	A MONLOS A DOSLOS	2 hou,no heart plant page of days	alged to proper the total state of the section of t	Para area nelen artikari balan baran
1.6.	Arthrina	LF - Workshape - Bullionia polymaping and halo right	PHRAM	1.0	150000		married an expensively or them to be lighted to Garage	Supplied by Collect
		k.B - Frahmage - guiditation propagate and				i 20000 At the sentency - borns on i 20000 Corps of production of the	d tultus - darley workship L daminen grows	arend in proposers for the biog
1			Standard Co		and the second	SCHOOL STATE OF THE STATE OF TH	Treatment and serving, serving of \$4 designs	
.45	The second of the second secon		CT CT	87.6008		Calkar van rendermen de	AND THE RESERVE OF THE PROPERTY OF THE PROPERT	
1.0	Market Harris Committee of the Committee	CHEST CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF THE PROPER	ACHTER WORK PLACE	and the state of the state of		2007 Mar 1995 Sept. 1995 1995		
1.3		THE STATE OF STREET		C. C.	Market Market Control			
Mg			THE PARTY OF	MAN PARTIES	namen august (1850)	NOT MAN SOUTH REPORT		STATE OF THE STATE
	**************************************	merican contraction of the history of the second	MICANOTINA.	Programme Co.	William White	AT 613 Dr and Company and Company	Ministrative and the second	The state of the s
								Commence of the Commence of th

GW 18

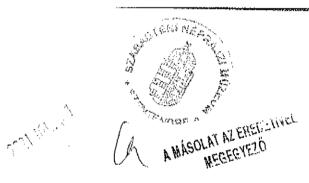
A MASOLAT AZ EREC ZIVEL MEGEGYEZŐ

		207553 (1949) 502	NEWS COLUMN		ika timberi di	
313h4/1372/4-12mh7/67 813h4/1		inger				A NU
loss.				320000	omi (lodius) "-	Constitution (Section Constitution Constitut
2.2.3 depth laten mode 4.2.7 depth laten proper section 4.2.5 depth laten proper section 4.3.5 depth laten proper section 4.4.5 depth laten proper section 4.5.6 depth laten proper section 4.5.6 depth laten proper section 4.5.6 depth laten proper section 4.5.7 dept			enti enti enti ento	4/84 6/83 9/69	8.00 9.00 8.00	
			A SEARCH AND A SEARCH	de de la constant		The state of the s
2.1.1 Proper menager	La- hvier na voprese		TM.	2 \$44,00	1 11/23	ndr Eng Chris Spring, the winds garden't belief britishing. De pedying string produce is emperated in het the United volusioned propen pet the probabilistic access that he date in Case and in the Case and i
E. S. P. Product analysis of the Control of the Con	alb - Popiers menoperson paying a people of the residence of the state	<b>Production</b>	aunó A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	b Amalon	9 843,70 . A00 :	Lava se pi nor marrillo Como destre Libe estada projecti Comercia provides. La como de la como de la como destre como de la como de
		METER NAMOVEM	assa meninge		W/WWW	
The state of the s	A Training to make the characters and appear mine.	Environitation Schools (spiles	#'err #'exa 	Pitter 48.50	560 HA ````\ ```XXX\\	And the state of t
		4.502.050.302	127 980 125	sector/lite	100	
S.1. Misseling of terrorums  EAT Symbols improvement, analysis staff proprint manifesty of the second staff of the second staf	Res although and production across of body typics N. P. Rosenberg (Rose, 1987) (Production across across acr	7316943	1,00 1,00 1,00	i rinda Arz Arz	0.00 0.00 0.00 0.00 0.00	unagong pelantupus at Al temperatu and pelantus, higippin at no alternation of Person despendent of highly on any mily, and one pelantupus on his production of artifactor in Person of Schools, Flood Space (1996). The Aller Standards and Algebrich, The aller his production is the production of pelantum at a school of the person of the pelantum and pelantum at a and a pelantum at the pelantum of the pelantum at a pelantum at a school of the pelantum at a pela
S.1.1 Project exciss.	3.C - Fragism endrag brev <sup>4</sup> 4.	bray af a	1,60	emba	34944	
4, 5 4 Sanuphy samply lapsor	La - Service week kerse	*****	Ltm	40,003	LORDA	Cate of travel for most and Additional Man. Dynamics has a supplying his facts for his participants, 15 Va. (2.14V, Expansional Supple matches on a sold bismed and inclining proper across formed of an encions between all mention and, 1744
2.23 Mrs was reported and overlapped and accommo	Ed - Westerlands - Hodiersch aufderschier deut unter mehr	parkaga .	1.07	3 45/00		CAINC MANANA, PERSONAMINA, APPRIORIS IN ANTHONY MANANANANANANANANANANANANANANANANANANAN
A.1.6 of watches but in his to marken precipione.  A.1. Thylogical property of the property of	B.S. 1 Martineric Advisors applications page polynomia.  J. 2. Company of the Com	Space Space	1,00 1,00 1,00 1,00 4,04 6,00 6,00	I FORES	in the second se	martic Labeland, perg-majoria, perg-majoria mendi de partid minimistrativa, per lago, l'appropriate primordinal amendent, cell for identification per appoint produce de partid minimistrativa, per la persona de
1.43 Propostor Autorito  1.47 (Stocked Autoritos) (Autoritos) (Aut	BTP-04 CHARLETT BE FOR HER ÜBESTANTT FER HARDES	<u> Approversion</u>	######################################			Tatasan propagati kata Tatasan kata kata kata kata kata kata kata ka
Park Company	\$2 Constitutes	Phipride.	7.00	4 6/10,00	4 orrough	pagangal menu bu nore saya. Na haif di 4440C.



14. Washington and have projected and published personal 160

24. Washington and washington and broading a personality personality. 1 246.46 5 DSW). Confe of pronouncepoor spender spends and property of a party distribution of the property of the prop 



20200

MEGEGYEZO

WEGEGYEZO

OFFICE

	august & the fadles	
Samu/smot/4.1/ore Fueru		
Aboutees of funding vision	ACCIONATIONAL SECRETARIA SECULIARIS SECULIAR	

7 DATH	J. 1. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.							
Sources of funding value?	V-C-0-0-17	TO DATE OF THE	- 11-50 (CO) (CO) (CO)	-STANKE (#13) * AL	Sandia (Cub) (CB) -		SK-RED HELDEN WAR - S	K*K13 (%)
				eranis e la c		TELESAMOLASIS		WANTED T
	590220036596576	e de maigras/defede			MATERIAL SECTION AND AND AND AND AND AND AND AND AND AN		37293032199374142	WAS CERES
Come tempo dinistration Come tempo dinistration	20,00 29,466	2.06) 2.23}	6,65	0,00	1,50 1,541,55	0_tant 5,60(	6,60 7 517,60	5.00 5.00
	-000-377-9GL (S. 1900)	i i i i i i i i i i i i i i i i i i i		Arrokus 155 kili susuus	መመመመ <b>ቀት ቁፍት ይል</b> ለመጀመር	NAMES Y TENY TEN BURGES	Salaha - A. V. L. A. Salahan - P.	

A MÁSOLAT AZ EBEĞÜLEVEL MEGECYEZŐ



	PA	YMENT FORECA	7	
SKHU/1902/4.1/048 FUMU	LB = SZNM		· · ·	1.010.90
TOTAL COST LB - HU - 52NM B1 - 5K - K5K B2 - 5K - K13 Total	Reporting period 1 Reporting 5 000,00 3 000,00 3 000,00 1± 000,00	100g period2 RC 21 000,00 12 000,00 13 000,00 245 000,00	Portios períod 3 - Rep 40 700,00 14 000,00 15 000,00 697/00/00	orting period 4 Total 31.269,40 97.969,40 10.659,00 39.659,00 9.340,00 40.240,00 51.268,40 177.968,40
EU CONTRIBUTION LB - HU - SZNM B1 - SK - KSK B2 - SK - K13 Total	Reporting period 1 Report 4 250,00 2 550,60 2 550,00 9 350,00	Hims period 2 Re 17 850,00 10 200,00 11 050,00	00100/202/05/5 Rep 34 595,00 11 900,00 12 750,00 55924500	orting period 4 Total 26 578,99 83 273,99 9 060,15 33 710,15 7 939,00 36 289,00 43 578,14 151 273,14



# Annex II

Partnership agreement signed by each Project partners

MASOLAT AZ ELETÉTÉTÉTÉ





# Partnership Agreement

Application form ID: SKHU/1902/4.1/048

Project acronym: FUMU

Project title: Capacity Building in partnership across borders for future museums

Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme



A STATE OF THE PROPERTY OF THE

#### PARTNERSHIP AGREEMENT

# for the implementation of the Project

#### **FUMU**

Capacity Building in partnership across borders for future museums

# within the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme

between

Lead Beneficiary: Szabadtéri Néprajzi Múzeum, 2000 Szentendre, Sztaravodai út 75.

Represented by: Dr. Miklós Cseri, general director

and

Beneficiary1: Košický Samosprávny Kraj, 04266 Košice, Námestie Maratónu mieru

Represented by: Mr. Rastislav Trnka, president

Beneficiary2: Košické Kultúrne Centrá, 04001 Košice- Juh, Kukučínova 2

Represented by: Mr. Tomáš Petraško , president

### On the basis of:

- REGULATION (EU, Euratom) 2018/1046 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, amending Regulations (EU) No 1296/2013, (EU) No 1301/2013, (EU) No 1303/2013, (EU) No 1304/2013, (EU) No 1316/2013, (EU) No 223/2014, (EU) No 283/2014, and Decision No 541/2014/EU and repealing Regulation (EU, Euratom) No 966/2012
- Commission Delegated Regulation (EU) No 1268/2012 of 29 October 2012 on the rules of application of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council on the financial rules applicable to the general budget of the Union;

2 ...

- Regulation (EU) No 1303/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 laying down common provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund, the European Agricultural Fund for Rural Development and the European Maritime and Fisheries Fund and laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund and the European Maritime and Fisheries Fund and repealing Council Regulation (EC) No 1083/2006 (hereinafter referred to as the Common Provisions Regulation, CPR);
- Regulation (EU) No 1301/2013 of the European Parliament and of the Council
  of 17 December 2013 on the European Regional Development Fund and on
  specific provisions concerning the Investment for growth and jobs goal and
  repealing Regulation (EC) No 1080/2006;
- Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and of the Council
  of 17 December 2013 on specific provisions for the support from the European
  Regional Development Fund to the European territorial co-operation goal
  (hereinafter referred to as the ETC Regulation);
- the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, approved by the European Commission on 30 September 2015 by Decision Ref No C(2015) 6805, modified on 1 September 2016 by Decision Ref No C(2016)5653 and modified on 29 October 2018 by the Decision Ref No C(2018) 7237 (hereinafter referred to as the Programme);
- documents of the relevant Call for proposals of the Programme, published on the Programme website (hereinafter referred to as the Call for proposals);
- the Beneficiary's manual for the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, laying down the programme specific rules for the implementation of the projects (hereinafter referred to as the Beneficiary's manual);
- the Visibility guide for projects in the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, laying down the programme specific rules on information and publicity measures of the projects (hereinafter referred to as Visibility guide for projects);
- the proposed Project as drafted in the Application form and approved by the Monitoring Committee of the Programme, taking its final form as Annex I of the Subsidy Contract.

All laws, regulations, programme documents mentioned in this agreement – including any amendments made to these rules and regulations – are applicable in the latest version in force.



A MÁSOLALIN MEGEGYEZÁ 3

#### Definitions

- 1. Lead Beneficiary: the Lead Beneficiary is designated by the Project partners and has full financial and administrative responsibility for the EU contribution for the entire duration of the Subsidy contract. The Lead Beneficiary is also responsible for the proper reporting of progress during project implementation to the Joint Secretariat as stipulated in the Subsidy contract. In principle, the Lead Beneficiary has functional (co-ordination of the project activities) and financial responsibilities related to the EU contribution (based on Paragraph (2) of Article 13 of the ETC Regulation).
- Beneficiary: an actor that commits itself to functionally and financially implement a project part of the Project according to the Application form as approved by the Monitoring Committee.
- 3. **Project partners:** means Lead Beneficiary and other Beneficiary / Beneficiaries together.
- 4. Project part: covers a set of activities within the Project as a whole, undertaken by the Lead Beneficiary or another Beneficiary in a defined timeframe and presented as a Lead Beneficiary / Beneficiary budget sheet in the budget of the Application form.

#### Article 2

## Scope of the Partnership agreement

- The Parties, through the present Partnership agreement, lay down the rules of procedures for the work to be carried out and the relations that shall govern the partnership set up in order to successfully and efficiently implement the above-mentioned Project. This Agreement shall also define their mutual responsibilities concerning the administrative and financial management of the Project.
- The Application form as approved by the Monitoring Committee and the Subsidy contract (with all its provisions) signed by all signatories are to be regarded as integral parts of this Agreement, therefore their content and the obligations set by the above-mentioned documents have to be fully respected by the Parties.

A MÁSOLAT AZ EREGITIV MEGEGYEZŐ

lį

#### **Duration of the Agreement**

- The Partnership agreement is valid from the date of signature by all Parties and enters into force from the day the Subsidy contract between the Managing Authority and the Lead Beneficiary enters into force. It shall remain in force until the Lead Beneficiary has discharged in full its obligations arising from the Subsidy contract towards the Managing Authority, including the period of availability of documents for financial controls.
- 2. This Agreement shall also remain in force if there is any non-resolved dispute among the Parties at an out-of-court arbitration body.
- 3. The breach of the obligations of the Partnership agreement by one of the Project partners may lead to an early termination of its participation in the Project. This termination has to be decided by consensus by all the other Project partners in a documented manner, provided that the eligibility rules of the Call for proposals are kept with the remaining Project partners and that the consequently initiated amendment of the Subsidy contract is successful at the Managing Authority. However, the Project partner will be obliged by the present Agreement for its whole duration with regard to the activities carried out and expenditure incurred until that moment. In case the Subsidy contract terminates, the present Partnership agreement is terminated.

#### Article 4

#### Activities of Project partners in the Project

- The activities of the Project partners as well as the role of the Lead Beneficiary and of each Beneficiary in the Project are described in the Application form and in the Subsidy contract.
- 2. The Project partners take into account all rules and obligations as set out in the Subsidy contract and its annexes.
- 3. The Project partners commit themselves to undertake everything in their power to foster the successful and efficient implementation of the Project.

#### Article 5

#### Specific obligations of the Lead Beneficiary

- The Lead Beneficiary is responsible for the overall co-ordination and effective implementation of the Project and shall take all the steps needed to correctly manage the Project in accordance with the Application form and the Subsidy contract and in line with the Subsidy contract and the Partnership agreement.
- 2. In addition as a general obligation the Lead Beneficiary shall:

a) represent the Project partners towards Managing Authority Foint Secretariat / programme management bodies;

A MASOLAT AZ ERELETIVEL

MEGEGYEZŐ

- sign the Subsidy contract (and its possible amendments), inform all Beneficiaries on the signature of the Subsidy contract and provide all Beneficiaries with a copy thereof;
- appoint a project manager who has the operational responsibility for the co-ordination and documentation of the overall Project;
- d) react promptly to any request made by the Managing Authority and the Joint Secretariat;
- keep the Beneficiaries informed on a regular basis about all relevant communication between the Lead Beneficiary and the Joint Secretariat, furthermore between the Lead Beneficiary and the Managing Authority;
- inform all Beneficiaries on the progress of the overall Project, in particular with reference to its objectives and results as set in the Subsidy contract or any later amendments;
- g) without any delay inform the Beneficiaries about all essential issues (e.g. about any variation of the conditions at the basis of the present Agreement or about any modification that could influence the performance of the Project, the information activity or the payment of financing) connected to project implementation;
- h) notify the Beneficiaries and the Joint Secretariat / Managing Authority immediately of any event that could lead to a temporary or final discontinuation of the Project or any other deviation of the implementation of the Project;
- guarantee the sound financial management of the funds allocated for the implementation of the Project, including the separate set-up of the project accounting and the supporting documents storage system;
- j) be responsible for the verification that the expenditure declared by the Project partners has been validated by the designated controller at national level and the expenditure declared by the Project partners has been incurred only for the purpose of implementing the Project and that it corresponds to the activities agreed between the Project partners in the frame of the Application form and Subsidy contract;
- prepare and submit the Applications for Relmbursement together with the Project reports, the Final project report and the Project follow-up reports (if relevant) to the Joint Secretariat keeping the deadlines indicated in the Subsidy contract;
- transfer the EU contribution to the Beneficiaries according to the Application for Reimbursement approved by the Joint Secretariat, within 10 days after and in full no specific charge or other charge with equivalent effect shall be levied which would reduce these amounts for the Beneficiaries;
- m) ensure that all Beneficiaries are involved in the decision making regarding the Project, and especially agree with the Beneficiaries before submitting any request for reallocation between budget lines and for an amendment of the Subsidy contract / Partnership agreement to the Joint Secretariat / Managing Authority

  A MASOLAT AZ ERECTIVEL

MEGEGAESU

)

- n) support Beneficiaries in implementing their obligations by giving them the correct information, indications and clarifications on the procedures;
- o) make sure that all Project partners comply with EU and national legislation including rules on public procurement, State aid, publicity, furthermore rules on environmental protection and equal opportunities;
- p) report in accordance with the existing legislation and national / regional guidelines if the project activities contain elements of State aid;
- q) implement its individual part of the Project accordingly;
- enable the responsible bodies to carry out their audit and monitoring / evaluation / activities;
- s) guarantee the systematic collection and the safe storage of all the documentation regarding project expenditure and activities;
- t) keep a copy of all project documents including public procurement documents prepared by the Project partners or other bodies;
- u) carry out project level accounting;
- ensure that no double funding or double reporting of expenditure takes place;
- w) review the appropriate spending of the EU contribution by the Beneficiaries, the condition of the Beneficiaries' project part and the preparation of the required documents and records for the project closure.

#### Obligations of the Beneficiaries

- 1. In particular, each Beneficiary shall:
  - a) support the Lead Beneficiary in fulfilling its tasks as stipulated in the Subsidy contract and its annexes;
  - b) without any delay provide the Lead Beneficiary with any information needed to draw up the Project reports, the Final project report and the Project follow-up reports (if relevant), react on any request by the Managing Authority or the Joint Secretariat, or provide any further information needed by the Lead Beneficiary:
  - assure the smooth implementation of the part of the Project they are responsible for in accordance with the Subsidy contract and its annexes;
  - d) inform the Lead Beneficiary immediately about any circumstances that could lead to a temporary or final discontinuation of the Project part or any other deviation of the implementation of the Project part, including any variations to its part of project budget or work plan;

e) appoint a contact person for the implementation of the part of the Project under their responsibility;

A MASOLAT AL ERECTION

- f) contribute to overall project aims according to their part undertaken with due care and motivation, completing their activities foreseen for each reporting period of the project implementation;
- g) maintain either a separate accounting system or an adequate accounting code for all transactions related to the Project part;
- h) inform the Lead Beneficiary on the details of the bank account<sup>1</sup> to which the EU contribution of the Beneficiary shall be transferred, furthermore the Lead Beneficiary must be informed about any changes concerning the bank account;
- i) co-operate with the Lead Beneficiary for the effective implementation of the Project, actively take part in decision making during the Project;
- have its expenditures incurred in the given reporting period, verified by the designated controller and submit the Declaration on Validation of Expenditure issued by the controller to the Lead Beneficiary in due time. (The reimbursement of expenditure of the Beneficiaries not covered by Declarations on Validation of Expenditure in the given reporting period can be requested only for the next reporting deadline following the reporting period concerned. Preparation costs can be validated and requested only in the first reporting period.);
- k) comply with EU- and national rules, including rules on public procurement, State aid, publicity, further rules on environmental protection and equal opportunities;
- I) report in accordance with the existing legislation and national/regional guidelines if the Project activities contain elements of State aid;
- m) guarantee the systematic and safe collection of all the documentation regarding its part of project expenditure and its transmission to the Lead Beneficiary, as well as to guarantee the access to documents to all the representatives of the institutions in charge of verifications and to the bodies authorised to monitor or audit the Project;
- n) be responsible for the sound financial management of the funding allocated to its project part, including the arrangements for recovering amounts unduly paid (EU contribution, State contribution, if relevant, and other public contribution).

# Responsibilities of the Lead Beneficiary and of the Beneficiaries

- The Lead Beneficiary solely assumes responsibility for the entire Project 1. towards the Managing Authority as defined in the Subsidy contract.
- Each Beneficiary is directly and exclusively responsible to the Lead 2. Beneficiary for the due implementation of its respective project part and for the proper fulfilment of its obligations as set out in the Partnership agreement and

The details of the bank accounts per Beneficiary form Annex 1 to the present Agreement A

in the Application form. Should a Project partner not fulfil its obligations under this Agreement in due time, the Lead Beneficiary shall admonish the Project partner to fulfil them within a reasonable period of time. The Project partners undertake to find a rapid and efficient solution. Should the non-fulfilment continue, the Lead Beneficiary may decide to debar the Project partner concerned from the Project with approval of the other Project partner. The Joint Secretariat and the Managing Authority shall be promptly informed of such an intended decision by the Lead Beneficiary and the change in the partnership has to be approved according to the provisions set out in the Subsidy contract.

- 3. The Lead Beneficiary and each Beneficiary shall take the financial responsibility for the EU contribution and, if relevant, the related State contribution it has received for its project part.
- In case of irregularities the Lead Beneficiary bears the overall responsibility towards the Managing Authority for the repayment of the EU contribution amounts unduly paid, with interest charged. By way of the derogation from this principle, if the irregularity is committed by a Beneficiary, the concerned organisation shall repay to the Lead Beneficiary the amounts unduly paid. When amounts unduly paid to a Beneficiary cannot be recovered, due to negligence of the Lead Beneficiary, the Lead Beneficiary shall remain responsible for the repayment, according to Article 13 of the Subsidy Contract.

#### Article 8

#### Reporting obligations of the Beneficiaries

- The Lead Beneficiary can only submit an Application for Reimbursement to the Joint Secretariat by providing proof of progress of the Project. Therefore, in order to provide adequate information on the progress of the Project, each Beneficiary has to submit a Beneficiary report to the Lead Beneficiary consisting of an activity report describing the activities carried out with their outputs and results during the reporting period and a financial report presenting the financial progress of the Project part compared to the Application form/Subsidy contract.
- 2. The Beneficiaries have to respect the reporting deadlines of the Subsidy contract and have to submit their Beneficiary report and Declaration on Validation of Expenditure to the Lead Beneficiary in due time. The Beneficiaries have to respect the reporting deadlines of the Subsidy contract and have to submit their Beneficiary report and Declaration on Validation of Expenditure to the Lead Beneficiary in due time, until 31/03/2021 (RP1), 31/07/2021 (RP2), 30/11/2021 (RP3) and 31/03/2022 (RP4). Beneficiary reports and Declarations on Validation of Expenditure not submitted to the Lead Beneficiary within the set deadline will not be included in the Project report (or any other report) and Application for Reimbursement of the Lead Beneficiary to be submitted to the Joint Secretariat.

A MASOLAT AZ EHEL-TIVIL

Project reporting periods

TO COLOR OF THE STATE OF THE ST	
B1-82 LB	
From date To date Reporting Reporting	800 No
deadline deadline	
Control of the Contro	1
2: 01/03/2021 30/06/2021 31/07/2021 29/09/202	
3 01/07/2021 31/10/2021 30/11/2021 29/01/202	2:
4 01/11/2021 28/02/2022 31/03/2022 01/06/202	2

- Beneficiary reports and Declarations on Validation of Expenditure not submitted to the Lead Beneficiary within the set deadline will not be included in the Project report (or any other report) and Application for Reimbursement of the Lead Beneficiary to be submitted to the Joint Secretariat.
- 4. The Beneficiary reports should be drawn up in Euro. The Beneficiaries shall convert into Euro the amounts of expenditure of invoices incurred in other currency than Euro as described in the Subsidy contract. The exchange rate risk is borne by the Lead Beneficiary or Beneficiary concerned.

#### Article 9

#### Audits

- For audit purposes each Project partner shall:
  - retain all files, documents, receipts and data about the Project within the timeframe stipulated in Article 140(1) of the CPR and further detailed in the Beneficiary's manual, either in original or as certified copies on commonly used data media safely and orderly;
  - enable the Managing Authority, Certifying Authority, Audit Authority, the responsible auditing bodies of the European Union and the auditing bodies of the Member State it is based in to audit the proper use of funds;
  - provide these authorities with any information about the Project they request;
  - d) provide them access to the databases, the accounting books and accounting documents and other documentation related to the Project, whereby the auditing bodies decide on this relation, within the timeframe stipulated in Article 140(1) of the CPR and further detailed in the Beneficiary's manual;
  - e) provide them access to the place where the Project has been implemented and their business premises during the ordinary business hours and also beyond these hours by arrangement and allow them to carry out on-the-spot-checks related to the Project within the timeframe stipulated in Article 140(1) of the CPR and further detailed in the Beneficiary's manual;

A MÁSOLAT AZ EREGITIVEL MEGEGYEZŐ

Constant of the second

f) without any delay provide the Lead Beneficiary with any information needed in connection to such an audit.

#### Article 10

#### Information and publicity

- Any publicity measure undertaken by any of the Project partners shall be conducted in accordance with the rules on information and publicity laid down in the Visibility guide for projects in the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme.
- Information and publicity measures shall be co-ordinated among the Project partners. Each Project partner is equally responsible for promoting the fact that financing for the Project is provided from EU contribution within the framework of the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme and is responsible for ensuring the adequate promotion of the Project.
- 3. The Project partners take note of the fact that the results of the Project as well as any study or analysis produced in the course of the Project can be made available to the public and they agree that the results of the Project shall be available for all Project partners and for the public free of charge.
- 4. The Project partners settle down that all photographs and audio-visual materials, as EU funded outputs must be free and available for everyone for at least five years after project closure.
- Settling copyright issues is the responsibility of the Project partners. The Project partners should stipulate among others the ownership, usage rights regarding the respective outputs, if deemed necessary.
- 6. The Project partners agree that the Lead Beneficiary may provide the Joint Secretariat / Managing Authority or other programme management bodies to publish, in whatever form, unrestricted as far as data protection is concerned, and on or by whatever medium, with the following information:
  - title and the acronym of the Project;
  - the name and contact details of the Lead Beneficiary and of the Beneficiaries;
  - the amount of subsidy and the EU co-financing rate;
  - the purpose of the EU contribution (i.e. the overall objective of the Project);
  - the geographical location of the Project;
  - project results, evaluations, summaries;
  - any other information about the Project if considered relevant.

The state of the s

### Ownership - Use of Results

- The Parties undertake to enforce the applicable law on intellectual property rights, regarding any outcome that might be produced during the implementation of the Project.
- Unless formally stipulated otherwise by the Parties, ownership of the results of the Project, including industrial and intellectual property rights, and of the reports and other documents relating to it, shall be vested to the Project partners.
- Without prejudice to the previous paragraph, the Project partners grant the Joint Secretariat and the Managing Authority the right to make free use of the results of the Project, provided it does not thereby breach its confidentiality obligations or existing industrial and intellectual property rights.
- 4. The Project partners agree that owners of the investments are the following:
  - Szabadtéri Néprajzi Múzeum is the owner of the 6 mobile phones
  - Košické kultúrne centrá is the owner of 1 notebook
- 5. The Project partners agree that owners of the Project outputs/deliverables are the following:
  - Szabadtéri Néprajzi Múzeum is the owner of the Museum Compassprofessional publication
  - Szabadtéri Néprajzi Múzeum is the owner of the project subpage within its website
  - Szabadtéri Néprajzi Múzeum is the owner of the professional documents (frame, training material etc.) developed for workshop 2, workshop 3, workshop 6 and workshop 7
  - Szabadtéri Néprajzi Múzeum is the owner of the pictures taken by its staff during the implementation of the project activities.
  - Košický samosprávny kraj is the owner of the project subpage within its website
  - Košický samosprávny kraj is the owner of the professional documents (frame, training material etc.) developed for workshop 1
  - Košický samosprávny kraj is the owner of the pictures taken by its staff during the implementation of the project activities.
  - Košické kultúrne centrá is the owner of the needs assessment report
  - Košické kultúrne centrá is the owner of the project subpage within its website
  - Košické kultúrne centrá is the owner of the professional documents (frame, training material etc.) developed for workshop 4, workshop 5
  - Košické kultúrne centrá is the owner of the pictures taken by its staff during the implementation of the project activities.
- 6. The Lead Beneficiary and the Beneficiaries commit themselves to establish and maintain an inventory of all fixed assets acquired, built or improved within the Project.

- 7. As to the sustainability of project results after the end of the implementation period, further as to the steps to be taken after project closure, the Project partners agree on the following activities and designate the following rights and duties within the Project partnership:
  - Szabadtéri Néprajzi Múzeum: 1 day Study visit tour, in even years to Slovakian museums, in odd years to Hungarian museums, financial source: participation fees
  - Košický Samosprávny Kraj: training course W1: How to prepare a great exhibition. Košice, in odd years (2023, 2025) financial source: participation fees
  - Košické Kultúrne Centrá: training courses W4: Audience development in museums and Soft skills for museum professionals. Košice, in even years (2022, 2024) financial source: participation fees
- 8. In connection to the revenues generated after project closure, the Project partners – taking into account the provisions of Article 61 of the CPR - agree on the following rules:
  - Revenue from activities carried out after the closure of the project covers
    the expenditure of the tasks. Partners cannot make a profit from their legal
    obligation either. Therefore, the revenue belongs to the partner who carries
    out the activity.
- 9. In case of purchase costs co-financed, the owners shall not substantially modify their respective project parts affecting its nature or its implementation conditions or giving to a firm or a public body an undue advantage; and resulting either from a change in the nature of ownership of an item of infrastructure or the cessation or relocation of a productive activity outside the programme area at least within five years of the final payment to the Lead Beneficiary, except where State aid rules provide for a different period.

#### Changes in the Project partnership

- Being aware of the fact that all changes in the Project partnership need an approval of the Monitoring Committee and that the Managing Authority is entitled to withdraw from the Subsidy contract if the number of Beneficiaries falls below the minimum number of partners, the Project partners agree not to abandon the Project unless there are unavoidable reasons for it.
- In case a Project partner withdraws from the Project or is debarred from it, the remaining Project partners shall undertake to find a rapid and efficient solution to ensure further proper project implementation without any delay. Consequently, the Project partners shall endeavour to cover the contribution of the withdrawing Project partner, either by assuming its tasks by one or more of the remaining Project partners or by asking a new Project partner to join the Project partnership, regarding the respective programme provisions.
- 3. The Lead Beneficiary shall inform the Joint Secretariat and the Managing Authority as soon as changes in the Project partnership are foreseeable. The

MASOLATAZ EREC TIVE

- changes in the partnership enter into force only after approval by the Monitoring Committee.
- The provisions set for audits in Article 9 remain applicable to the Project partners that backed out of the Project or were debarred from the Project.

## Irregularities and the repayment of funds

- If the Managing Authority should based on the provisions of the Subsidy contract – request the repayment of EU contribution from the Lead Beneficiary, the latter shall call upon the Beneficiary that had caused the irregularity resulting in the repayment of the EU contribution unduly paid according to the request of the Managing Authority.
- The Beneficiary in question has to repay the requested EU contribution together with the interests chargeable to the Lead Beneficiary.
- 3. The Beneficiary has to respect the deadline given by the Managing Authority to the Lead Beneficiary for the repayment of the EU contribution. The Beneficiary has to transfer the requested EU contribution together with the interests chargeable to the Lead Beneficiary 5 days before the deadline set for the Lead Beneficiary.

#### Article 14

# Co-operation with third parties, assignment

- In case of co-operation with third parties (e.g. concluding sub-contracts) the Beneficiary shall remain the sole responsible toward the Lead Beneficiary concerning the compliance with its obligations as set out in the present Agreement. Any contracts with third parties will have to be concluded in accordance with EU and national legislation. No Project partner shall have the right to transfer its rights and obligations to third parties. The Lead Beneficiary shall be informed by the Beneficiary about the subject and party of any contract concluded with a third party.
- 2. In case of legal succession, e.g. when the Project partner changes its legal form, the Project partner is obliged to transfer all duties under this Agreement to the legal successor. The Beneficiary shall notify the Lead Beneficiary in written form within 10 days. The Lead Beneficiary shall notify the Joint Secretariat according to the provisions set out in the Subsidy contract.

Michael Allen Michael Michael

#### Language

- The working language of the partnership shall be English. Any official internal document of the Project shall be made available in English.
- Present Agreement is concluded in English. In case of translation of this Agreement and its annexes into another language the English version shall prevail.

#### Article 16

# Applicable law (liability and force majeure)

- Present Agreement is governed by the law of Hungary, being the law of the country of the Lead Beneficiary. Each Project partner shall be liable to the other Project partners and shall indemnify for any damages or costs resulting from the non-compliance of its contractual duties as set forth in this Agreement.
- 2. No Party shall be held liable for not complying with the obligations ensuring from this Agreement should the non-compliance be caused by force majeure. In such a case, the Project partner involved must announce this immediately in writing to the other Project partners.

#### Article 17

## Specific conditions

1. Parties agree that certain activities of the Beneficiary {name of municipality} will be implemented by the mayor's office as being the executive organ of the Beneficiary in accordance with Article 41(1) and 41(2) of Act No. CLXXXIX of 2011 on Local Governments in Hungary as well as paragraph 1 of Article 6/C of Act No. CXCV of 2011 on Public Finance, so that the costs reimbursed by the mayor's office are eligible for support.

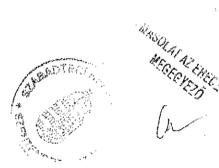
#### Article 18

## Concluding provisions

- Any amendments to this Agreement shall be in writing and shall be signed by all Parties.
- In case of discrepancies between the Subsidy contract and this Partnership agreement, the Subsidy contract shall prevail.
- Amendments and supplements to the present Agreement and any waiver of the requirement of the written form must be in written form and have to be indicated as such. The Lead Beneficiary shall notify the Joint Secretariat and the

- Managing Authority of any amendment or supplement to the present Agreement.
- 4. If any provision in this Agreement should be wholly or partly ineffective, the rest of the provisions remain binding for the Parties. In such cases the Parties undertake to replace the ineffective provision by an effective one which comes as close as possible to the purpose of the ineffective one.
- 5. The Parties commit themselves to take measures in order to ensure that all staff members carrying out work within the Project respect the confidential nature of information regarded as such, and do not disseminate it, pass it on to third parties or use it without prior written consent of the Lead Beneficiary and the Project partner that provided the information.
- 6. The Parties will make efforts to settle any disputes arising from this Agreement out of court. In case an agreement cannot be made in due time, the Parties herewith agree that Regional Court of the Budapest Area (Budapest Környéki Törvényszék) shall have competence to rule in all legal disputes arising from this Agreement.
- 7. 9 original copies will be made of this Agreement of which each Party keeps one original, while three originals are attached to the Subsidy contracts.
- 8. The Parties signing the Partnership agreement have fully understood and accepted the contents of the Subsidy contract and undertake the activities and responsibilities in the meaning as included therein.

Name of Lead Beneficiary:	Szabadtéri Néprajzi Múzeum
Name and title of legally authorised representative:	Dr. Miklós Cseri, general director
Place, date (and stamp):	Szentendre, 2020 NOV. 0 3
Signature:	E

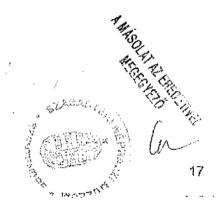


16

)2

Name of Beneficiary:	Košický Samosprávny Kraj
Name and title of legally authorised representative:	Mr. Rastislav Trnka, president
Place, date (and stamp):	Košice, 30.10. 2020
Signature;	

Name of Beneficiary:	Košické Kultúrne Centrá
Name and title of legally authorised representative:	Mr. Tomáš Petraško , president
Place, date (and stamp):	Košice, 160/10/2020
Signature:	Jan



# Annexes to the Partnership agreement

Annex 1 – Details of the bank accounts to which the EU contribution of the Beneficiaries shall be transferred, data (IBAN number, SWIFT code of the account, name and address of bank) per Beneficiary.

Name of Beneficiary: Szabadtéri Néprajzi Múzeum

IBAN account number	HU67-10004885-10008016-00158835
SWIFT code	HUSTHUHB
Bank name	Magyar Államkincstár
Bank address	1054 Budapest, Hold utca 4.

Name of Beneficiary: Košický Samosprávny Kraj

IBAN account number	SK 28 8180 0000 0070 0065 4380
SWIFT code	SPSRSKBA
Bank name	Štátna pokladnica
Bank address	Radlinského 32 P.O.BOX 13 810 05 Bratislava 15

Name of Beneficiary: Košické Kultúrne Centrá

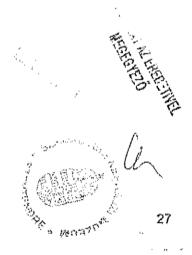
*	AND THE PROPERTY OF THE PROPER
IBAN account number	SK46 5600 0000 0070 2069 3002
SWIFT code	KOMASK2X
Bank name	Prima banka, a.s.
Bank address	Hodžova II, 010 11, Žilina



18

# Annex III List of documents to be retained

C-market and the second	
1.	Application form
2.	Notification letter from the Managing Authority awarding subsidy
3.	Contract (and its amendments)
4.	Partnership agreement (and its amendments)
5.	Beneficiary reports
6.	Declarations on Validation of Expenditure
7.	Reports (meaning Project reports, Final project report and Project follow-up reports)
8.	Applications for Reimbursement
9.	Each invoice and accounting document of probative value related to project expenditure (originals to be retained at the premises of the Project partners concerned)
10.	All supporting documents related to project expenditure (e.g. payslips, bank statements, public procurement documents etc.) to be retained at the premises of the Project partners concerned
11.	All project deliverables (all material produced during the project period)
12.	If relevant, documentation related to on-the-spot checks of the Control Bodies (to be retained at the premises of the Project partners concerned)
13.	If relevant, documentation of monitoring visits of the Joint Secretariat / Managing Authority
14.	If relevant, audit reports
15.	If relevant, the Lead Beneficiary's / Beneficiaries' National co-financing contracts and the related documents



# Annex IV Applicable project specific State Aid rules per Project partners

State aid/ De minimis aid rules are not applicable to this project.





No.

100

A MASOLATAL PRECEIVANT

(h